



# AVANT GRAND

## N1

Manual do Proprietário  
Manuale di istruzioni  
Gebruikershandleiding  
Podręcznik użytkownika

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 6 – 7.

Ao montar ou transportar a unidade, consulte um revendedor qualificado da AvantGrand. (Consulte a página 37 para obter instruções de montagem.)

Prima di utilizzare lo strumento, assicurarsi di leggere la sezione "PRECAUZIONI", alle pagine 6 - 7.

Per l'assemblaggio o il trasporto dell'unità, rivolgersi a un rivenditore AvantGrand qualificato (fare riferimento a pagina 37 per le istruzioni sull'assemblaggio).

Zorg ervoor dat u 'VOORZORGSMAATREGELEN' op blz. 6 – 7 heeft gelezen, voordat u dit instrument gebruikt. Neem contact op met een officiële AvantGrand-dealer wanneer u het instrument monteert of transporteert. (Zie pagina 37 voor de montage-instructies.)

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” na stronach 6–7. W celu zmontowania lub przetransportowania instrumentu należy skonsultować się z wykwalifikowanym sprzedawcą sprzętu AvantGrand. (Instrukcja montażu znajduje się na stronie 37).

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT

IT

NL

PL





Hybride piano

# AVANTGRAND

**Door meer dan honderd jaar ervaring met het bouwen van superieure piano's te combineren met de meest recente geavanceerde technologieën kan Yamaha u met trots een echte hybride akoestische/digitale piano bieden die beantwoordt aan de behoeften van de hedendaagse musicus.**

## **Authentieke aanslag van akoestische piano met speciale vleugelactie en pianotoetsenbord**

Dit innovatieve toetsenbord biedt de volle, expressieve kwaliteit van een akoestische vleugel dankzij de fijne aanslagnuances en de uitzonderlijke respons. Dankzij meer dan honderd jaar ervaring in het bouwen van vleugels is Yamaha erin geslaagd een weliswaar uniek maar toch volledig traditioneel pianoaanslagmechanisme voor de AvantGrand te ontwikkelen.

De AvantGrand gebruikt een speciaal systeem dat dezelfde configuratie heeft als het systeem van een akoestische vleugel. De beweging van de hamers en de verdeling van het gewicht van elke hamer zijn nauwkeurig afgesteld om dit instrument een uitzonderlijk vloeiend gevoel te geven. Het toetsenbord is bovendien uitgerust met toetsen van echt hout, net als bij een echte vleugel, voor een authentiek gevoel dat veel verder gaat dan bij alle andere bestaande digitale piano's.

## **De realistische ambiance van een vleugelvoice**

De AvantGrand gebruikt de originele ruimtelijke akoestische sampling voor klankopwekking van Yamaha voor de vleugelvoices. De voices worden gesampled vanaf vier posities rond een vleugel, niet enkel vanaf de linker- en rechterzijde (zoals de meeste digitale piano's), maar ook vanaf het midden en de achterzijde. Het instrument maakt ook gebruik van een ruimtelijk akoestisch luidsprekersysteem, waarbij elke luidspreker over zijn eigen versterker beschikt. Dit is van essentieel belang voor het behoud van de klankintegriteit van elke frequentieband en om te zorgen dat de nuances van elk geluid op natuurlijke wijze en met absolute helderheid worden gereproduceerd.

Deze technologieën zorgen voor de rijke resonantie en het klankvermogen die tot nu toe alleen op een echte vleugel beschikbaar waren.

## **Beste klanken zonder stemmen**

In tegenstelling tot akoestische piano's hoeft de AvantGrand niet gestemd te worden. Het instrument blijft altijd perfect gestemd, zelfs na langdurig gebruik.

## **Flexibele volumeregeling**

De AvantGrand biedt u volledige controle over het volume van het instrument, zodat u het gewenste niveau kunt instellen. Desgewenst kunt u in volledige afzondering spelen of luisteren met een of twee hoofdtelefoons.

# Inhoudsopgave

<b>VOORZICHTIG .....</b>	<b>6</b>
--------------------------	----------

## Inleiding

Aan de slag met uw nieuwe Avant Grand!

<b>Paneelregelaars en aansluitingen .....</b>	<b>8</b>
<b>Het toetsenbord bespelen.....</b>	<b>9</b>
De pedalen gebruiken.....	11
Een hoofdtelefoon gebruiken (optie).....	11
Muziekstandaard.....	12

## Naslaginformatie

In dit gedeelte wordt gedetailleerd uitgelegd hoe u de veelzijdige functies van het instrument kunt instellen.

<b>Luisteren naar de vooraf ingestelde songs .....</b>	<b>13</b>
<b>Basisbediening en meer .....</b>	<b>15</b>
Voices selecteren.....	15
Luisteren naar de voicedemosongs .....	16
De metronoom gebruiken .....	17
De toetsaanslag (aanslaggevoeligheid) instellen.....	19
Variatie in het geluid aanbrengen - Reverb .....	19
Transponering.....	20
De toonhoogte fijnregelen.....	21
Stemming.....	22
<b>Uw performance opnemen.....</b>	<b>23</b>
De song afspelen die u op het instrument hebt opgenomen .....	24
Uw opgenomen performance opslaan in USB-flashgeheugen .....	25
<b>Naar songs in USB-flashgeheugen luisteren.....</b>	<b>27</b>
<b>USB-flashgeheugen formatteren.....</b>	<b>29</b>
<b>Een back-up maken van data en de instellingen initialiseren .....</b>	<b>30</b>
Back-up maken van de data in het interne geheugen .....	30
De data initialiseren .....	30
<b>Verbindingen .....</b>	<b>31</b>
Aansluitingen .....	31
<b>Over MIDI .....</b>	<b>33</b>
Aansluiten op een computer .....	33
Lokale besturing aan/uit.....	34

## Appendix

Dit gedeelte bevat een lijst van displayberichten, de Beknopte handleiding en andere informatie.

<b>Berichtenlijst .....</b>	<b>35</b>
<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>36</b>
<b>De eenheid monteren .....</b>	<b>37</b>
<b>Specificaties .....</b>	<b>39</b>
<b>Index .....</b>	<b>40</b>
<b>Beknopte handleiding* .....</b>	<b>44</b>

\* Dit is een handig overzicht voor de bediening van de functies die aan de knoppen en het toetsenbord zijn toegewezen.

## Accessoires

- Gebruikershandleiding
- Netsnoer
- Viltten toetsenklep
- Bank\*

\* Meegeleverd of niet, verschilt per land.

- My Yamaha Product User Registration\*

\* U hebt de PRODUCT ID op dit blad nodig bij het invullen van het gebruikersregistratieformulier.

## Datalijst (Data List)

U kunt verschillende MIDI-referentiematerialen, zoals de Indeling van MIDI-data en het MIDI-implementatie-overzicht, downloaden van de Yamaha Manual Library.

Maak verbinding met internet, ga naar de volgende website, typ de modelnaam van uw instrument (bijvoorbeeld 'N1') in het tekstvak Model Name (Modelnaam) en klik op de knop Search (Zoeken).

## Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

# VOORZICHTIG

## LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDERGAAT

\* Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.



### WAARSCHUWING

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om ernstig of zelfs dodelijk letsel als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand of andere gevaren te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

#### Spanningsvoorziening/netsnoer

- Plaats het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen en kachels, buig of beschadig het snoer niet, plaats er geen zware voorwerpen op en zorg dat niemand op het snoer kan trappen, erover kan struikelen of voorwerpen erover kan rollen.
- Gebruik het instrument uitsluitend op de voorgeschreven elektrische spanning. De vereiste spanning wordt vermeld op het naamplaatje van het instrument.
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde netsnoer met stekker.
- Controleer de elektrische stekker regelmatig en verwijder vuil of stof dat zich erop heeft verzameld.

#### Niet openen

- Dit instrument bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Maak het instrument nooit open en probeer niet de inwendige onderdelen te demonteren of te wijzigen. Als het instrument defect lijkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en laat u het instrument nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.

#### Waarschuwing tegen water

- Stel het instrument niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het instrument. Wanneer een vloeistof, zoals water, in het instrument lekt, schakelt u het instrument onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
- Steek/verwijder nooit een stekker in/uit het stopcontact wanneer u natte handen hebt.

#### Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat. Een brandend voorwerp kan omvallen en brand veroorzaken.

#### Als u onregelmatigheden opmerkt

- Als een van de volgende storingen optreedt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
  - Het netsnoer of de stekker raakt versleten of beschadigd.
  - Het instrument verspreidt een ongebruikelijke geur of er komt rook uit het instrument.
  - Er is een voorwerp gevallen in het instrument.
  - Het geluid valt plotseling weg tijdens het gebruik van het instrument.



### LET OP

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om lichamelijk letsel bij uzelf en anderen of beschadiging van het instrument en andere eigendommen te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

#### Spanningsvoorziening/netsnoer

- Sluit het instrument niet via een verdeelstekker aan op het stopcontact. Dit kan leiden tot een verminderde geluidskwaliteit of oververhitting in het stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer wanneer u de stekker verwijdert uit het instrument of het stopcontact. Het snoer kan beschadigd raken als u eraan trekt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.

#### Montage

- Lees zorgvuldig de meegeleverde montagevoorschriften. Als u het instrument niet in de juiste volgorde monteert, kan dit schade aan het instrument of zelfs persoonlijk letsel veroorzaken.

#### Locatie

- Plaats het instrument niet op een onstabiele plek waar het per ongeluk kan omvallen.
- Transporteer of verplaats het instrument altijd met ten minste twee personen. Als u het instrument alleen probeert op te tillen kan u uw rug bezeren, ander letsel veroorzaken of het instrument zelf beschadigen.
- Verwijder alle aangesloten kabels alvorens het instrument te verplaatsen.
- Let erop tijdens het opstellen van het instrument dat het te gebruiken stopcontact gemakkelijk bereikbaar is. Als er een storing optreedt of het instrument niet correct werkt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Ook wanneer de POWER-schakelaar is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het instrument. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.

#### Aansluitingen

- Schakel de stroomtoevoer naar alle onderdelen uit voordat u het instrument aansluit op andere elektronische componenten. Stel alle volumenniveaus in op het laagste niveau voordat u de stroomtoevoer naar alle onderdelen in- of uitschakelt.
- Zorg dat het volume van alle componenten is ingesteld op het laagstniveau en voer het volume tijdens het bespelen van het instrument geleidelijk op tot het gewenste niveau.

#### Zorgvuldig behandelen

- Steek geen vinger of hand in de openingen van de toetsenklep of het instrument. Let er ook op dat uw vingers niet bekneld raken onder de toetsenklep.
- Steek nooit papieren, metalen of andere voorwerpen in de openingen van de toetsenklep, het paneel of het toetsenbord en laat geen voorwerpen vallen in deze openingen. Dit kan lichamelijk letsel bij u of anderen, schade aan het instrument of andere eigendommen of een verstoring van de werking veroorzaken.
- Leun niet op het instrument, plaats er geen zware voorwerpen op en ga voorzichtig om met de knoppen, schakelaars en aansluitingen.
- Gebruik het instrument/apparaat of een hoofdtelefoon niet te lang op een hoog of oncomfortabel geluidsniveau, aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.

#### Bank gebruiken (indien meegeleverd)

- Plaats het instrument niet in een onstabiele positie waarin het per ongeluk kan omvallen.
- Ga niet onzorgvuldig om met de bank en ga nooit op de bank staan. Gebruik van de bank als opstapje of voor enig ander onjuist doel kan leiden tot ongevallen en letsel.
- Ter voorkoming van ongevallen en letsel mag er slechts één persoon tegelijk op de bank zitten.
- Probeer niet de bankhoogte aan te passen terwijl u op de bank zit. Dit kan ertoe leiden dat te grote krachten op het stelmechanisme worden uitgeoefend, waardoor het mechanisme beschadigd kan raken en zelfs persoonlijk letsel kan ontstaan.
- Als de schroeven van de bank door langdurig gebruik losraken, draait u de schroeven op gezette tijden opnieuw aan met het meegeleverde gereedschap.

**BELANGRIJK** - Controleer uw stroomvoorziening -

Controleer of de netspanning overeenkomt met het voltage zoals aangegeven op de naamplaat die u kunt vinden op het onderpaneel. In sommige gebieden is het instrument voorzien van een voltageschakelaar aan de onderkant, bij de netsnoeraansluiting. Zorg ervoor dat de voltageschakelaar is ingesteld op het juiste voltage. De voltageschakelaar staat op 240 V als het instrument vanuit de fabriek wordt verzonden. U kunt de instelling wijzigen met een platkopschroevendraaier. Hiervoor draait u de schakelaar totdat het juiste voltage naast het pijltje op het paneel verschijnt.

**LET OP**

Volg de voorzorgsmaatregelen op die hieronder worden opgesomd om te voorkomen dat het apparaat, gegevens of andere eigendommen defect/beschadigd raken.

**■ Behandeling en onderhoud**

- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Anders kunnen het instrument, de tv of radio bijgeluiden opwekken.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen, of extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, in de buurt van een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming of verkleuring van het instrument, beschadiging aan de interne componenten of een instabiele werking te voorkomen. (Gecontroleerd werkingstemperatuurbereik: 5° – 40 °C, of 41° – 104 °F.)
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, aangezien dit verkleuring van het paneel of het toetsenbord tot gevolg kan hebben.
- Stoten met metalen, porseleinen of andere harde voorwerpen tegen het oppervlak van het instrument kan ertoe leiden dat de afwerking barst of afschilfert. Wees voorzichtig.
- Gebruik bij het schoonmaken van het instrument een zachte, droge of licht bevochtigde doek. Gebruik geen verfverduunners, oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen of met chemicaliën geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.
- Verwijder stof en vuil voorzichtig met een zachte doek. Wrijf niet te hard, aangezien ook kleine vuildeeltjes krassen kunnen veroorzaken in de afwerking van het instrument.
- Bij extreme veranderingen in temperatuur of vochtigheid kan condensatie ontstaan en kan zich water verzamelen op het oppervlak van het instrument. Als er water achterblijft, kan het worden geabsorbeerd door houten onderdelen, die daardoor beschadigd kunnen raken. Veeg water altijd onmiddellijk weg met een zachte doek.

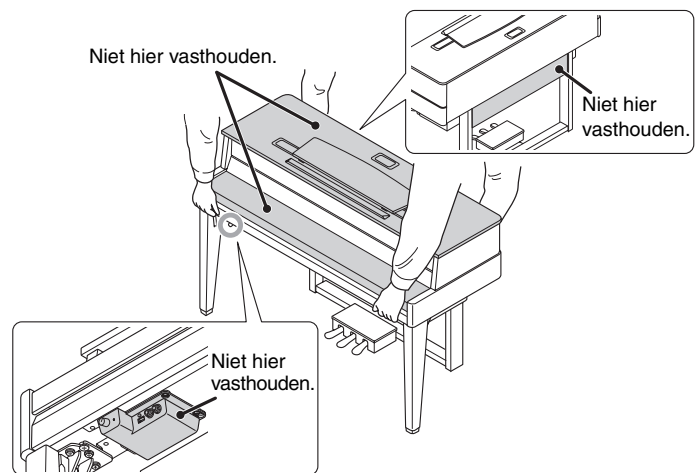
**Transporteren / plaatsen**

Als u verhuist, moet u het instrument horizontaal transporteren. Zet het toetsenbord niet tegen een wand of ondersteboven. Stel het instrument niet bloot aan overmatige trillingen of schokken.

**⚠ LET OP**

**Als u het instrument wilt verplaatsen, til het dan altijd aan de onderkant van het hoofdapparaat op.**  
**Let op dat u het instrument niet bij de doos met hoofdtelefoonaansluitingen of het luidsprekerdoek vasthoudt.**  
**Als u het instrument niet goed vasthoudt, kan het instrument beschadigd raken of kunt u persoonlijk letsel oplopen.**

Plaats het instrument altijd minstens 15 cm van de muur om het geluidseffect te optimaliseren en te verbeteren. Als het instrument wankel of onstabiel is na de installatie, gebruikt u de bijgeleverde viltstrookjes. Meer informatie vindt u in de instructies die bij de viltstrookjes zijn geleverd.

**■ Gegevens opslaan**

- De songdata die zijn opgeslagen in het interne geheugen van dit instrument, blijven behouden als het instrument wordt uitgezet. De data kunnen echter verloren gaan door slecht functioneren of foutieve handelingen. Sla belangrijke data op een USB-opslagapparaat op (pagina 25).
- Om gegevensverlies door mediabeschadiging te voorkomen, adviseren wij u belangrijke gegevens op twee USB-opslagapparaten op te slaan.

Yamaha kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of modificaties aan het instrument, of gegevens die verloren zijn gegaan of zijn verwijderd.

Zet het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

**Informatie****■ Auteursrechten**

- Het kopiëren van commercieel verkrijgbare muziekdata, inclusief maar niet beperkt tot MIDI-data en/of audiodata, is strikt verboden, uitgezonderd voor persoonlijk gebruik.
- Dit product bevat en gaat vergezeld van computerprogramma's en inhoud waarvan Yamaha alle auteursrechten heeft of waarvoor Yamaha over de licenties beschikt om gebruik te mogen maken van de auteursrechten van derden. Onder dergelijke materialen waarop auteursrechten rusten, vallen, zonder enige beperkingen, alle computersoftware, stijlbestanden, MIDI-bestanden, WAVE-data, bladmuziek en geluidsopnamen. Elk ongeautoriseerd gebruik van dergelijke programma's en inhoud, buiten het persoonlijke gebruik van de koper, is volgens de desbetreffende wettelijke bepalingen niet toegestaan. Elke schending van auteursrechten heeft strafrechtelijke gevolgen. **HET IS VERBODEN ILLEGALE KOPIEËN TE MAKEN, DISTRIBUEREN OF GEBRUIKEN.**

**■ Deze handleiding**

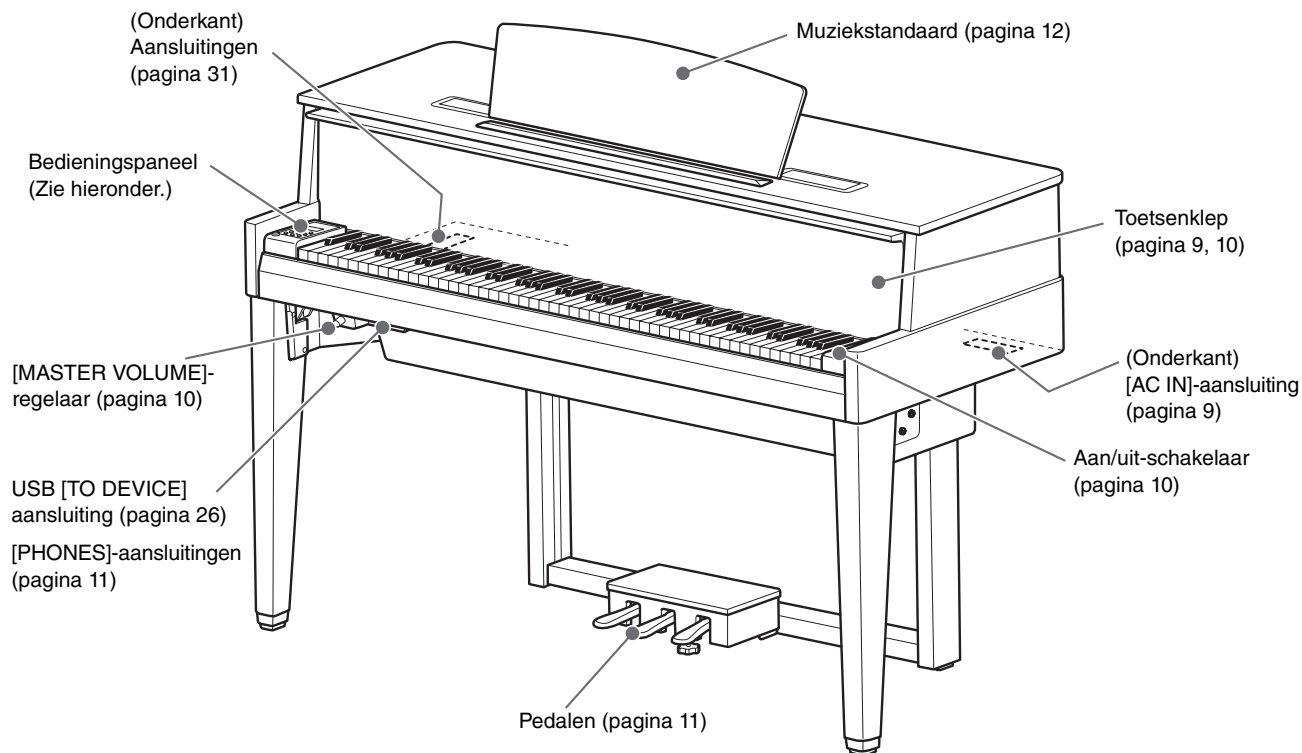
- De afbeeldingen en displays zoals deze in deze handleiding te zien zijn, zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden en kunnen dus enigszins afwijken van de werkelijkheid.
- De namen van bedrijven en producten die in deze handleiding worden genoemd, zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

**Stemmen**

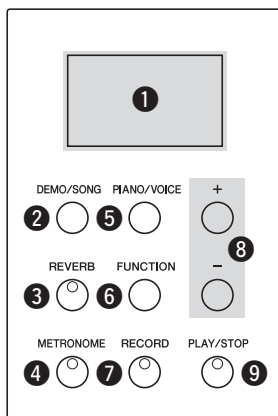
In tegenstelling tot een akoestische piano hoeft het instrument niet te worden gestemd. Het blijft altijd perfect gestemd. Als u echter denkt dat er iets mis is met de toetsaanslag, moet u contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

# Paneelregelaars en aansluitingen

## Overzicht



## Bedieningspaneel



- 1 Display ..... Zie hieronder.
- 2 [DEMO/SONG]-knop ..... pagina 13, 16, 24, 27
- 3 [REVERB]-knop ..... pagina 19
- 4 [METRONOME]-knop ..... pagina 17
- 5 [PIANO/VOICE]-knop ..... pagina 15
- 6 [FUNCTION]-knop ..... pagina 20, 21, 22, 34
- 7 [RECORD]-knop ..... pagina 23
- 8 [+]/[-]-knop
- 9 [PLAY/STOP]-knop ..... pagina 13, 16, 24, 27

### ● Display

Controleer de handeling op de display in het bovenpaneel terwijl u het instrument gebruikt. De display laat verschillende waarden zien, zoals hierna aangegeven, afhankelijk van de handeling. De display wordt donker nadat de waarden zijn ingesteld.

001  
(Songnummer)

5  
(Parameterwaarde)

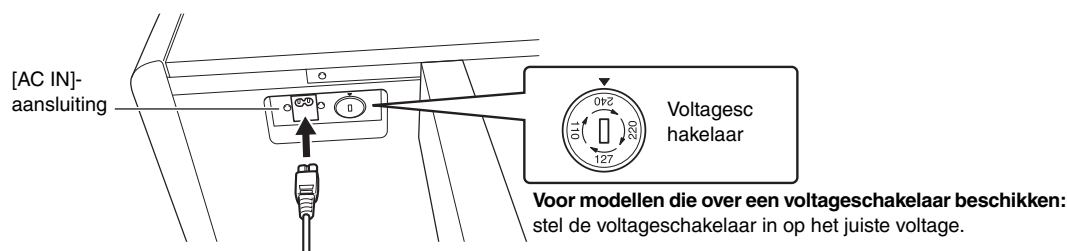
Zie de instructies bij de verschillende functies voor meer informatie. U kunt ook de berichtenlijst (pagina 35) raadplegen.



# Het toetsenbord bespelen

## 1 Het netsnoer aansluiten

- 1-1 Stel de voltageschakelaar in en steek de netsnoerstekker in de [AC IN]-aansluiting van de piano. Raadpleeg 'Paneelregelaars en aansluitingen' op pagina 8 voor informatie over de locatie van de [AC IN]-aansluiting.



### Voltageschakelaar

Controleer voordat u het netsnoer aansluit de instelling van de voltageschakelaar, indien aanwezig. Gebruik een platkopschroevendraaier om de selectieschakelaar op het juiste voltage (110, 127, 220 of 240 V) voor uw land te zetten door de selectieschakelaar te draaien totdat het juiste voltage naast het pijltje op het paneel verschijnt. De voltageschakelaar staat op 240 V als het instrument vanuit de fabriek wordt verzonden. Steek, nadat het juiste voltage is geselecteerd, het netsnoer in de AC IN-aansluiting en in het stopcontact. In sommige gebieden wordt mogelijk een verloopstekker meegeleverd zodat de stekker op uw stopcontact kan worden aangesloten.

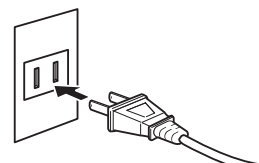
### ⚠ WAARSCHUWING

Controleer of het instrument geschikt is voor de netspanning van het land waar u woont. (De vereiste spanning wordt vermeld op de naamplaat op het onderpaneel.) Als het instrument op een verkeerde netspanning wordt aangesloten, kan dit ernstige beschadiging van de interne elektronica tot gevolg hebben en zelfs schokken veroorzaken!

- 1-2 Steek de stekker aan het andere uiteinde van het netsnoer in een standaardstopcontact.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend het netsnoer dat bij het instrument wordt geleverd. Als het bijgeleverde netsnoer is zoekgeraakt of is beschadigd en moet worden vervangen, neemt u contact op met uw Yamaha-leverancier. Het gebruik van een ongeschikt vervangend netsnoer kan brand of schokken veroorzaken!



(De vorm van de stekker kan per land verschillen.)

### ⚠ WAARSCHUWING

Het type netsnoer dat bij het instrument wordt geleverd, is afhankelijk van het land waarin het instrument is aangeschaft. (In sommige gebieden wordt mogelijk een verloopstekker meegeleverd om ervoor te zorgen dat de stekker in het stopcontact past.) Verander de stekker die bij het instrument wordt geleverd NIET. Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een juist stopcontact plaatsen door een erkende installateur.

## 2 De toetsenklep openen

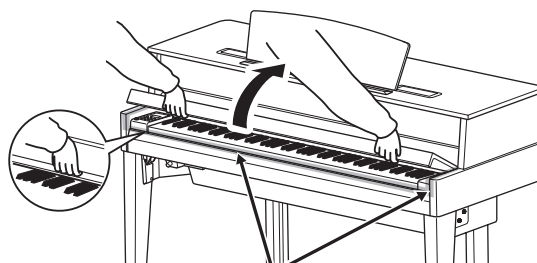
Til de toetsenklep op met de handgreep aan de voorkant.

### ⚠ LET OP

Houd de toetsenklep met beide handen vast als u deze opent of sluit. Laat de klep pas los als deze volledig geopend of gesloten is. Let op dat er geen vingers (van u of van anderen, vooral die van kinderen) klem komen te zitten tussen de toetsenklep en de kast.

### ⚠ LET OP

Plaats geen voorwerpen zoals stukken metaal of papier op de toetsenklep. Kleine voorwerpen die op de toetsenklep geplaatst worden, kunnen mogelijk in de kast vallen als de klep wordt geopend en kunnen er mogelijk niet meer worden uitgehaald. Dit kan elektrische schokken, kortsluiting, brand of ernstige schade aan het instrument veroorzaken. Als dit gebeurt, zet dan onmiddellijk het instrument uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat vervolgens uw instrument nakijken door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.



### ⚠ LET OP

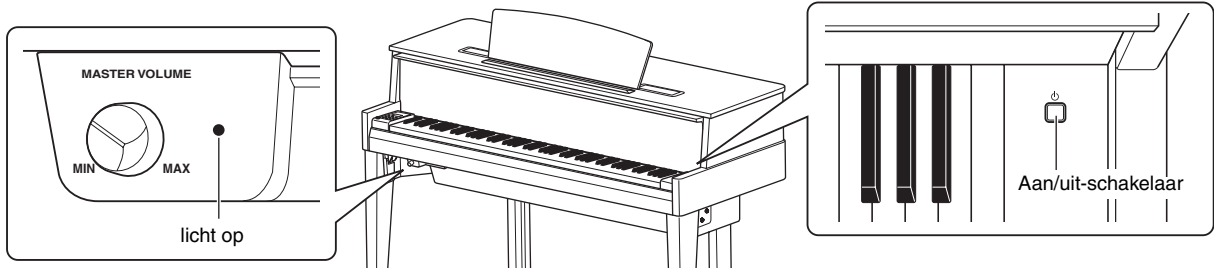
Let op dat uw vingers niet klem komen te zitten tijdens het openen van de toetsenklep.

### 3 Het instrument aanzetten

Druk op de aan/uit-schakelaar [⏻] rechts van het toetsenbord. Hierdoor wordt het instrument aangezet en licht de POWER-indicator aan de linkerkant van het toetsenbord op.



Er verschijnt een kolkende illustratie op de display links van het toetsenbord en het instrument start op wanneer deze illustratie verdwijnt.

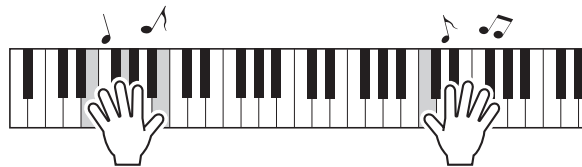


**LET OP**

Druk op geen enkele toets tot het instrument volledig is opgestart (ongeveer acht seconden na het inschakelen van de schakelaar). Als u dat toch doet, klinken bepaalde toetsen mogelijk niet normaal.

### 4 Het toetsenbord bespelen

Bespeel het toetsenbord om geluid te produceren.

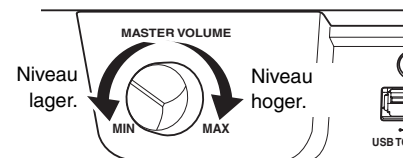


**Het volume aanpassen**

Terwijl u het toetsenbord bespeelt, kunt u het volumeniveau aanpassen met de [MASTER VOLUME]-regelaar aan de linkerkant van het paneel.

**! LET OP**

Gebruik dit instrument niet gedurende een langere periode op een hoog volumeniveau, aangezien dit uw gehoor kan beschadigen.



### 5 Het instrument uitzetten

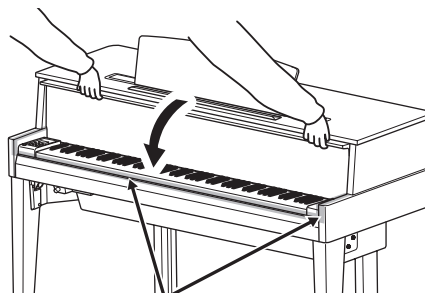
Druk opnieuw op de aan/uit-schakelaar [⏻]. De POWER-indicator dooft wanneer het toestel wordt uitgezet.

**LET OP**

Er loopt nog een kleine hoeveelheid elektrische stroom, zelfs nadat de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld. Als u van plan bent het instrument voor een langere periode niet te gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact.

### 6 De toetsenklep sluiten

Neem de toetsenklep vast en klap deze langzaam dicht.

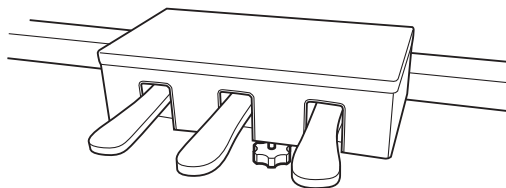


**! LET OP**

Let op dat uw vingers niet klem komen te zitten tijdens het sluiten van de toetsenklep.

## De pedalen gebruiken

Het instrument heeft drie voetpedalen die een verscheidenheid aan expressieve effecten mogelijk maken, zoals die ook door de pedalen van een akoestische piano worden geproduceerd.

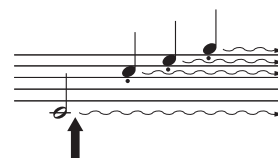


### Demperpedaal (rechts)

Het demperpedaal werkt op dezelfde manier als een demperpedaal op een akoestische vleugel. Als het demperpedaal wordt ingedrukt, klinken de noten langer door. Als u het pedaal loslaat, worden alle sustainnoten onmiddellijk gestopt (gedempt). Het demperpedaal heeft ook een halfpedaaleffect.

#### Wat is het halfpedaaleffect?

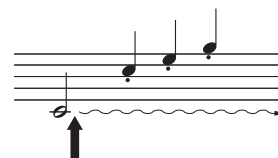
Met deze functie kunt u de lengte van de sustain variëren afhankelijk van hoever u het pedaal indrukt. Hoe verder u het pedaal indrukt, hoe langer het geluid wordt aangehouden. Als bij het indrukken van het demperpedaal bijvoorbeeld alle noten die u speelt wat donker en hard met te veel sustain klinken, kunt u het pedaal half loslaten om de sustain te verminderen.



Als u hier op het demperpedaal drukt, klinken de noten die u speelt voordat u het pedaal loslaat, langer door.

### Sostenutopedaal (midden)

Als u een noot of akkoord op het toetsenbord speelt en het pedaal indrukt terwijl de noten nog worden vastgehouden, worden deze noten aangehouden zolang het pedaal is ingedrukt (alsof het demperpedaal is ingedrukt). Alle daarna gespeelde noten worden echter niet aangehouden. Hierdoor is het mogelijk om een akkoord te laten doorklinken, terwijl andere noten staccato worden gespeeld.



Als u hier op het sostenutopedaal drukt terwijl u een noot ingedrukt houdt, wordt de noot aangehouden zolang het pedaal is ingedrukt.

### Softpedaal (links)

Het softpedaal vermindert het volume en wijzigt de klankkleur van de gespeelde noten enigszins als het pedaal wordt ingedrukt. Het softpedaal heeft geen invloed op de noten die al worden gespeeld op het moment dat het pedaal wordt ingedrukt.

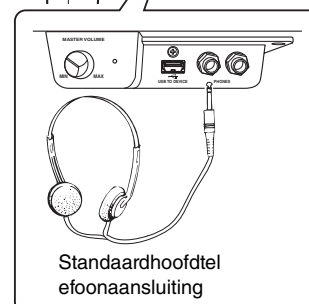
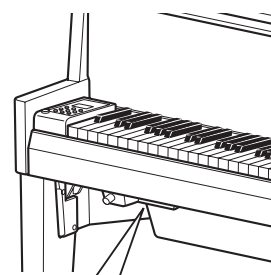
## Een hoofdtelefoon gebruiken (optie)

Sluit een hoofdtelefoon aan op één van de [PHONES]-aansluitingen, die zich links aan de onderkant van het instrument bevinden. Als een hoofdtelefoon is aangesloten op een van de [PHONES]-aansluitingen, wordt het interne luidsprekersysteem automatisch uitgeschakeld. Er zijn twee [PHONES]-aansluitingen beschikbaar. U kunt twee standaardhoofdtelefoons aansluiten. (Als u slechts één hoofdtelefoon gebruikt, maakt het niet uit op welke van de twee aansluitingen u deze aansluit.)



#### LET OP

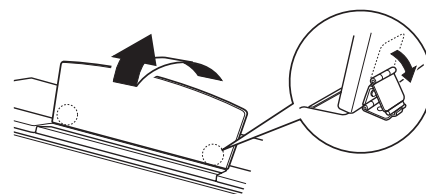
Luister niet gedurende een langere periode op een hoog volumeniveau via een hoofdtelefoon naar het instrument, aangezien dit uw gehoor kan beschadigen.



## Muziekstandaard

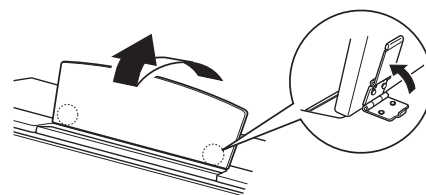
### De muziekstandaard opzetten:

- 1 Trek de muziekstandaard omhoog en zo ver mogelijk naar u toe.
- 2 Klap de twee metalen steuntjes aan de linker- en rechterachterkant van de muziekstandaard naar beneden.
- 3 Laat de muziekstandaard zakken zodat deze tegen de metalen steuntjes rust.



### De muziekstandaard neerklappen:

- 1 Haal de muziekstandaard zo ver mogelijk naar u toe.
- 2 Klap de twee metalen steuntjes (aan de achterkant van de muziekstandaard) omhoog.
- 3 Laat de muziekstandaard nu langzaam helemaal naar beneden zakken.

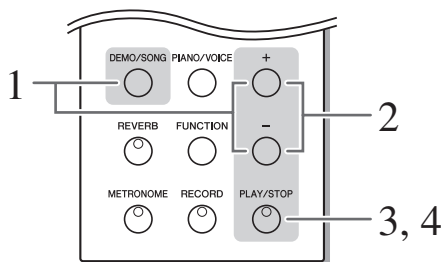


### **LET OP**

Probeer de muziekstandaard niet in een halfopgezette positie te gebruiken. Als u de muziekstandaard opzet of neerlaat, laat deze dan pas los wanneer deze helemaal omhoog of neer is.

# Luisteren naar de vooraf ingestelde songs

Dit instrument bevat uiteenlopende vooraf ingestelde pianosongs. U kunt gewoon naar deze songs luisteren.



## 1 Activeer de modus voor vooraf ingestelde songs.

Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop tot 'PO 1' op de display verschijnt.



## 2 Selecteer een vooraf ingestelde song.

Druk op de [+] of [-] knop om een song te selecteren.

- *PO 1-P 10* ..... Selecteer het nummer van een vooraf ingestelde song en speel alleen de geselecteerde song af.
- *PRL* ..... Speel alle vooraf ingestelde songs achtereenvolgens af.
- *P.r.d* ..... Speel alle vooraf ingestelde songs continu in willekeurige volgorde af.

## 3 Start het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te starten.

Terwijl een vooraf ingestelde pianosong wordt afgespeeld, drukt u op de [+] of [-] knop om de volgende of vorige pianosong te selecteren en af te spelen.

## 4 Stop het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te stoppen.

### Song:

In deze handleiding worden speeldata een 'song' genoemd. Hierbij gaat het onder andere om vooraf ingestelde songs en demosongs.

### Modus:

Een modus is een status waaronder een bepaalde functie kan worden uitgevoerd. In de modus voor vooraf ingestelde songs kunt u een vooraf ingestelde song selecteren.

### Willekeurige volgorde:

De songs worden in willekeurige volgorde door het instrument geselecteerd en afgespeeld (ongeveer zoals bij het schudden van speelkaarten) als u op de [PLAY/STOP]-knop drukt.

U kunt op het toetsenbord meespelen met de vooraf ingestelde song.

Houd tijdens het afspelen van een vooraf ingestelde pianosong de [METRONOME]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen. Als u de metronoom gebruikt (pagina 17) tijdens het afspelen van een vooraf ingestelde song, drukt u op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen. U kunt ook op toetsen drukken om het tempo te wijzigen.

De vooraf ingestelde songs worden niet via de MIDI-aansluitingen verzonden.

### Songs selecteren en afspelen vanaf het toetsenbord

U kunt ook gewoon songs selecteren en afspelen door op de toetsen te drukken.

● **Een specifieke song afspelen:**

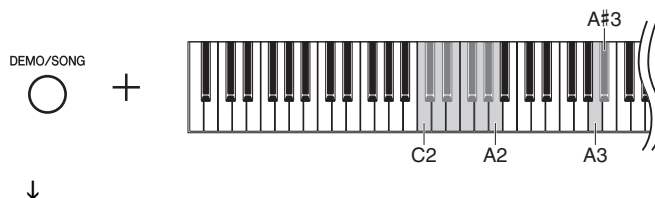
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen C2-A2.

● **Alle songs afspelen:**

Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets A3.

● **Songs willekeurig afspelen:**

Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets A#3.



De geselecteerde vooraf ingestelde song wordt afgespeeld.

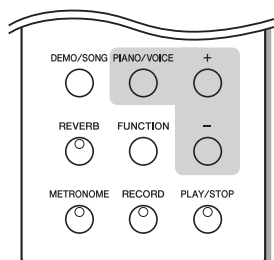
### Vooraf ingestelde songs

Display	Toets	Titel	Componist
P01	C2	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2	Consolation No.3	F. Liszt

# Basisbediening en meer

De volgende instructies bieden alle nodige informatie over het instrument om de veelzijdige en geavanceerde functies te gebruiken.

## Voices selecteren



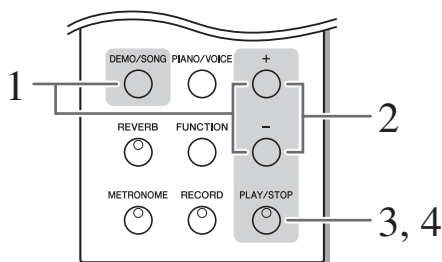
Druk op de [PIANO/VOICE]-knop om de voice Grand Piano 1 te selecteren. Houd de [PIANO/VOICE]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om een andere voice te selecteren. Gebruik de [MASTER VOLUME]-regelaar om het volumeniveau aan te passen terwijl u het toetsenbord bespeelt.

Luister naar de demosongs voor elke voice (pagina 16) om de karakteristieken van de voices te leren kennen.

Display	Voicenaam	Beschrijving
1	Grand Piano 1	Opgenomen samples van een volwaardige concertvleugel. Perfect voor klassieke composities en elke willekeurige andere stijl waarvoor een akoestische piano nodig is.
2	Grand Piano 2	Ruimtelijke en pure piano met een heldere nagalm. Geschikt voor populaire muziek.
3	E.Piano 1	Een elektronisch pianogeluid gecreëerd via FM-synthese. Geschikt voor populaire muziek.
4	E.Piano 2	Het geluid van een elektrische piano die gebruikmaakt van hamers die op metalen 'staafjes' slaan. Een zachte klank als er licht wordt gespeeld en een agressieve klank als er hard wordt gespeeld.
5	Harpsichord	Het aangewezen instrument voor barokmuziek. Aangezien de snaren van een klavecimbel worden getokkeld, is dit instrument niet aanslaggevoelig.

## Luisteren naar de voicedemosongs

Er is voorzien in demonstratiesongs die op een effectieve manier elk van de voices van dit instrument demonstreren.



### 1 Activeer de modus voor demosongs.

Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop tot 'd01' op de display verschijnt.



### 2 Selecteer een demosong.

Druk op de [+] of [-] knop om een song te selecteren.

### 3 Start het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te starten.

Terwijl een demosong wordt afgespeeld, drukt u op de [+] of [-] knop om de volgende of vorige demosong te selecteren en af te spelen.

### 4 Stop het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te stoppen.

Druk gewoon op de [DEMO/SONG]-knop om het afspelen van de demosong voor de momenteel geselecteerde voice te starten.

U kunt op het toetsenbord meespelen met de demosong.

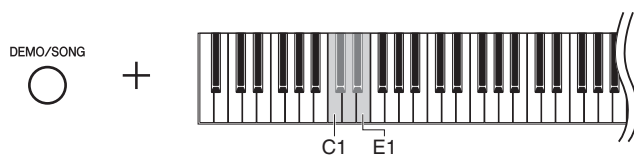
Houd tijdens het afspelen van een demosong de [METRONOME]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen.

Als u de metronoom gebruikt (pagina 17) tijdens het afspelen van een demosong, drukt u op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen. U kunt ook op toetsen drukken om het tempo te wijzigen.

De demosongs worden niet via de MIDI-aansluitingen verzonden.

#### Songs selecteren en afspelen vanaf het toetsenbord

Als u een bepaalde demosong wilt selecteren, houdt u de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en drukt u op een van de toetsen C1-E1.



De geselecteerde demosong wordt afgespeeld.

#### Demosongs

Elk van de voices beschikt over een eigen demosong die een indruk geeft van de bijbehorende voice.

De songs d01 en d05 zijn opnieuw gearrangeerde passages uit de originele composities.

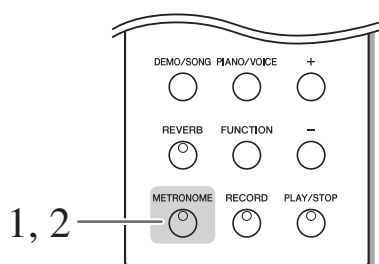
De andere demosongs zijn originele stukken van Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Display	Toets	Voicenaam	Titel	Componist
d01	C1	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
d02	C#1	Grand Piano 2	—	—
d03	D1	E.Piano 1	—	—
d04	D#1	E.Piano 2	—	—
d05	E1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach



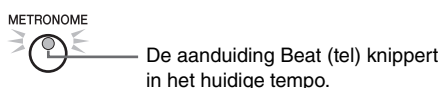
## De metronoom gebruiken

Dit instrument beschikt over een ingebouwde metronoom (een apparaat dat een exact tempo aanhoudt). Dit is een handig hulpmiddel bij het oefenen.



### 1 Start de metronoom.

Druk op de [METRONOME]-knop om de metronoom aan te zetten.



### 2 Stop de metronoom.

Zet de metronoom uit door op de [METRONOME]-knop te drukken.

#### Het tempo aanpassen

U kunt het tempo van de metronoom aanpassen door op de [+] of [-] knop te drukken terwijl u de metronoom wordt afgespeeld.

- **De tempowaarde in stappen van één verhogen:**

Druk tijdens het afspelen van de metronoom op de [+] knop.

U kunt ook de [METRONOME]-knop ingedrukt houden en op de toets C#5 drukken.

- **De tempowaarde in stappen van één verlagen:**

Druk tijdens het afspelen van de metronoom op de [-] knop.

U kunt ook de [METRONOME]-knop ingedrukt houden en op de toets B4 drukken.

- **De tempowaarde in stappen van tien verhogen:**

Houd de [METRONOME]-knop ingedrukt en druk op de toets D5.

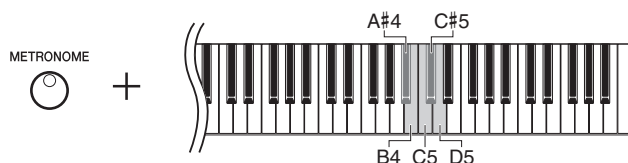
- **De tempowaarde in stappen van tien verlagen:**

Houd de [METRONOME]-knop ingedrukt en druk op de toets A#4.

- **Het tempo instellen op de standaardwaarde:**

Druk tijdens het afspelen van de metronoom tegelijkertijd op de [+] en [-] knoppen.

U kunt ook de [METRONOME]-knop ingedrukt houden en op de toets C5 drukken.



Instelbereik: 5 tot 500 tellen per minuut  
Standaardinstelling: 120

Het tempo van de metronoom wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

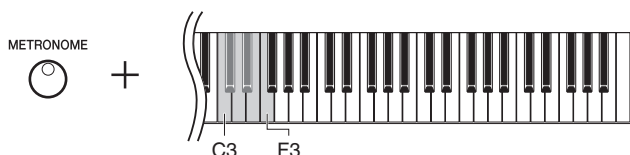
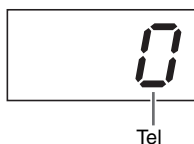
Als de song wordt geselecteerd, wordt dit automatisch het standaardtempo van de song tijdens het afspelen.

Als u het tempo wilt instellen op de standaardwaarde terwijl de metronoom is gestopt, drukt u tegelijkertijd op de knoppen [METRONOME], [+] en [-].

## De maatsoort aanpassen

Druk op één van de C3-F3-toetsen terwijl u de [METRONOME]-knop ingedrukt houdt. De huidige instelling wordt op de display weergegeven zolang beide regelaars ingedrukt blijven.

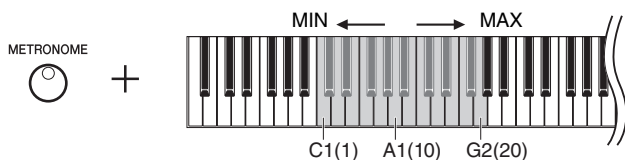
De eerste tel wordt geaccentueerd door een belgeluid en de rest door klikgeluiden. Als de maatsoort is ingesteld op 0/4, hoort u op elke tel het tikken van de metronoom.



Display	Toets	Tel
0	C3	0/4 (geen eerste slag in de maat)
2	C#3	2/4
3	D3	3/4
4	D#3	4/4
5	E3	5/4
6	F3	6/4

## Het volume aanpassen

Druk op één van de C1-G2-toetsen, terwijl u de [METRONOME]-knop ingedrukt houdt, om het volume te bepalen. De huidige metronoomvolume-instelling wordt op de display weergegeven zolang beide regelaars ingedrukt blijven.



Het volumeniveau neemt toe als u op hogere toetsen drukt.

Standaardinstelling: 0/4 (geen eerste slag in de maat)

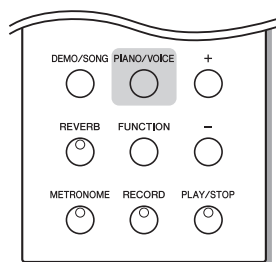
De maatsoort van de metronoom wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

Instelbereik: 1–20  
Standaardinstelling: 10

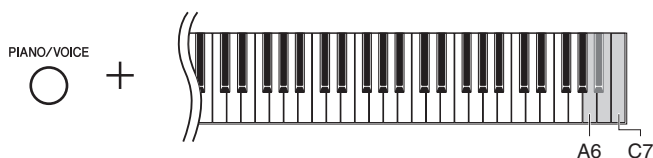
De metronoomvolume-instelling blijft behouden wanneer het instrument wordt uitgezet.

## De toetsaanslag (aanslaggevoeligheid) instellen

U kunt uit vier verschillende typen aanslaggevoeligheden voor het toetsenbord kiezen (HARD, MEDIUM, SOFT of FIXED) om de aanslag aan te passen aan uw speelstijl en voorkeur.



Houd de [PIANO/VOICE]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen A6-C7 om de gewenste aanslaggevoeligheid te selecteren. De huidige instelling voor het type aanslaggevoeligheid wordt op de display weergegeven zolang beide regelaars ingedrukt blijven.



Display	Toets	Type aanslaggevoeligheid	Beschrijving
OFF	A6	Fixed	Alle noten worden met hetzelfde volume afgespeeld, onafhankelijk van hoe hard er op het toetsenbord wordt gespeeld.
1	A#6	Soft	Hiermee kan het maximale volume al bij een vrij lichte toetsaanslag worden geproduceerd.
2	B6	Medium	Produceert een redelijk normale toetsreactie.
3	C7	Hard	Vereist dat de toetsen vrij hard worden bespeeld om het maximale volume te produceren.

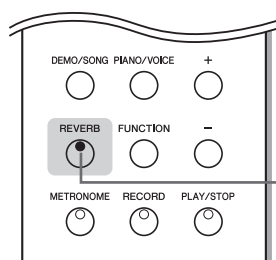
Standaardinstelling: 2 (gemiddeld)

Het aanslaggevoeligheidstype wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

Deze instelling heeft geen invloed op het speelgewicht van het toetsenbord.

## Variatie in het geluid aanbrengen - Reverb

Het reverbeffect reproduceert de realistische akoestische ambiance van een vleugel.

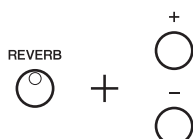


Licht op als de reverbfunctie is ingeschakeld.

Druk op de [REVERB]-knop om de reverbfunctie in of uit te schakelen.

### De reverbdiepte aanpassen

Houd de [REVERB]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om de reverbdiepte aan te passen. De huidige reverbdiepte-instelling wordt op de display weergegeven zolang beide regelaars ingedrukt blijven.



Instelbereik: 1–20  
Standaardinstelling: 5

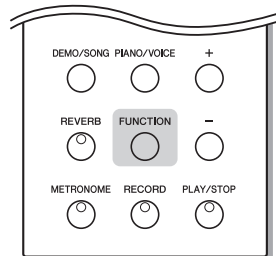
De reverbdiepte wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

Druk op de [REVERB]-knop om de reverbdiepte-instelling weer te geven.

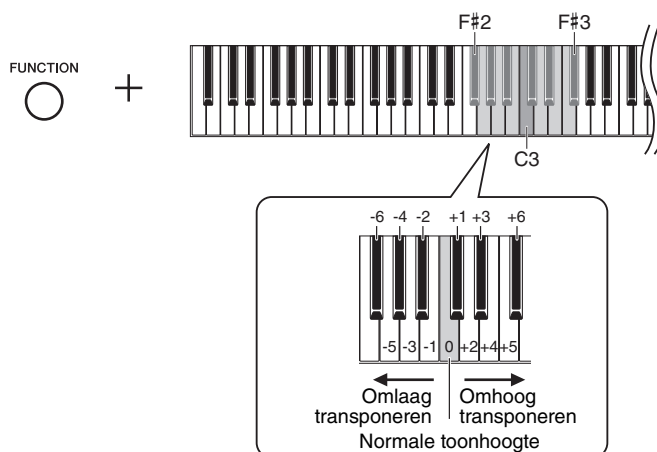
## Transponering

Met de transponeringsfunctie van dit instrument kunt u de toonhoogte van het toetsenbord omhoog of omlaag schuiven in stappen van halve noten, waardoor u op eenvoudige wijze de toonhoogte van het toetsenbord kunt aanpassen aan het bereik van een zanger of aan andere instrumenten.

Als u bijvoorbeeld de transponeerwaarde instelt op '5', geeft een aanslag van de toets C de toonhoogte F. Op deze manier kunt u een song in C-majeur spelen, terwijl het instrument de song naar F-majeur transponeert.



Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen F#2-F#3 om de gewenste mate van transponering in te stellen. Als u beide regelaars ingedrukt houdt, verschijnt de huidige mate van transponering.



Standaardinstelling: 0 (normale toonhoogte)

De transponeerwaarde wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

- **De toonhoogte omlaag transponeren (in stappen van halve noten):**

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen F#2-B2.

- **De toonhoogte omlaag transponeren (in stappen van halve noten):**

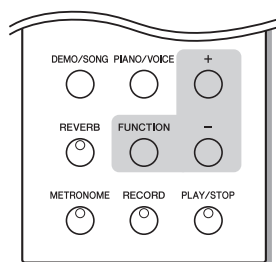
Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen C#3-F#3.

- **De normale toonhoogte herstellen:**

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de toets C3.

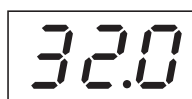
## De toonhoogte fijnregelen

U kunt de toonhoogte van het gehele instrument fijnregelen. Deze functie is handig als u op dit instrument met andere instrumenten of cd-muziek wilt meespelen.



- **De stemming verhogen (in stappen van ongeveer 0,2 Hz):**

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de [+] knop. Als u beide knoppen ingedrukt houdt, verschijnt de huidige toonhoogte-instelling (Hz).



Voorbeeld: 432,0 Hz

- **De stemming verlagen (in stappen van ongeveer 0,2 Hz):**

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de [-] knop. Als u beide knoppen ingedrukt houdt, verschijnt de huidige toonhoogte-instelling (Hz).

- **De standaardtoonhoogte herstellen:**

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk tegelijkertijd op de [+] en [-] knoppen. Als u de drie knoppen ingedrukt houdt, verschijnt de huidige toonhoogte-instelling (Hz).

De stemmingsinstelling blijft behouden als het instrument wordt uitgezet.

**Hz (hertz):**

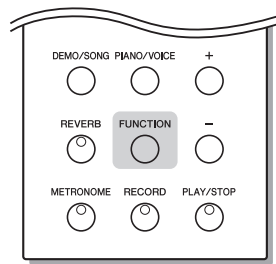
Deze eenheid heeft betrekking op de frequentie van geluid en duidt het aantal trillingen van een geluidsgolf per seconde aan.

Instelbereik: 414,8-466,8 Hz (=A3)

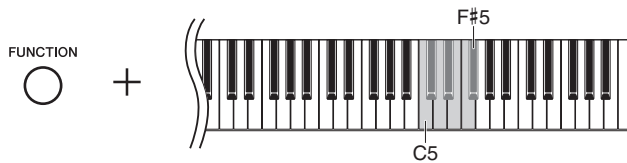
Standaardinstelling: 440,0 Hz (=A3)

# Stemming

U kunt verscheidene stemschalen selecteren. De gelijkzwevende temperatuur (Equal Temperament) is de algemeen gebruikelijke, hedendaagse stemschaal voor piano's. De geschiedenis heeft echter nog veel meer stemschalen voortgebracht, waarvan er vele als basis dienen voor een bepaald muziekgenre. U kunt de stemschalen van deze genres ervaren.



Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen C5-F#5 om de stemschaal te selecteren. Als u beide regelaars ingedrukt houdt, verschijnt de huidige stemschaalinstelling.



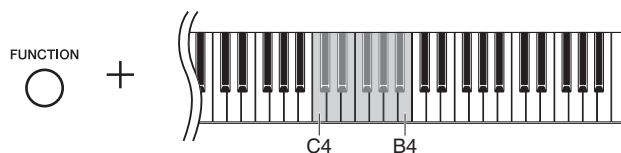
Display	Toets	Stemschaal	Beschrijving
1	C5	Equal	Het toonhoogtebereik van elk octaaf is gelijk onderverdeeld in twaalf delen, waarbij de toonhoogte tussen elke halve toon gelijkmatig is verdeeld. Dit is de meest gebruikte stemming in de hedendaagse muziek.
2	C#5	Reine majeur	Deze stemmingen houden de zuivere wiskundige intervallen van elke stemschaal in stand, vooral voor drieklanken (grondtoon, terts, kwint). U kunt dit het beste horen bij daadwerkelijke vocale harmonieën, zoals bij koren en a capella zang.
3	D5	Reine mineur	
4	D#5	Pythagoreans	Deze stemschaal is uitgevonden door de beroemde Griekse filosoof en wordt samengesteld door een serie reine kwinten, die zijn samengebracht in een enkel octaaf. De tertsen in deze stemming zijn lichtelijk onstabiel, maar de kwarten en kwinten zijn prachtig en geschikt voor bepaalde solo's.
5	E5	Middentoon	Deze stemming is gemaakt als een verbetering van de Pythagoreaanse stemming, door het majeur tertsinterval meer 'in stemming' te brengen. Deze stemming was vooral populair van de 16e tot de 18e eeuw. Händel, onder andere, gebruikte deze stemschaal.
6	F5	Werckmeister	Deze samengestelde stemschaal combineert de systemen van Werckmeister en Kirnberger, die op zich verbeteringen van de middentoon- en Pythagoreaanse stemschalen waren. De belangrijkste eigenschap van deze stemschaal is dat elke toets zijn eigen unieke karakter heeft. De stemschaal werd op grote schaal gebruikt in de tijd van Bach en Beethoven, en wordt zelfs nu nog vaak gebruikt als er muziek uit een bepaald tijdperk wordt gespeeld op een klavecimbel.
7	F#5	Kirnberger	

Standaardinstelling: Equal

De stemschaal wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

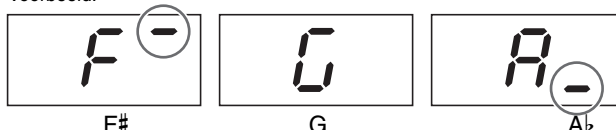
## De grondtoon voor elke stemschaal instellen

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op een van de toetsen C4-B4. Als u beide regelaars ingedrukt houdt, verschijnt de huidige grondtooninstelling.



Toets	Grondtoon	Toets	Grondtoon	Toets	Grondtoon	Toets	Grondtoon
C4	C	D#4	E♭	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	B♭
D4	D	F4	F	G#4	A♭	B4	B

Voorbeeld:



(gevolgd door een streep bovenin bij een kruis)

(gevolgd door een streep onderin bij een mol)

Standaardinstelling: C

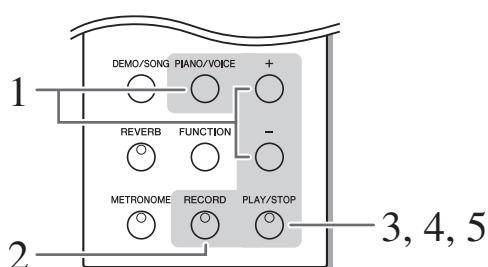
De grondtoon wordt teruggezet naar de standaardinstelling wanneer het instrument wordt uitgezet.

# Uw performance opnemen

Met de opnamefunctie van dit instrument kunt u uw performance opnemen. Volg de onderstaande stappen om uw performance op te nemen en af te spelen.

## Audio-opnamen en dataopnamen

Voor cassetteopnamen wordt een andere data-indeling gebruikt dan voor dit instrument. Op cassettes worden audiosignalen opgenomen. Op dit instrument wordt echter informatie opgeslagen over de noten en voices die worden afgespeeld en over de timing en het tempo van deze noten. Er worden geen audiosignalen opgenomen. Als u een opgenomen performance afspeelt op dit instrument, wordt het geluid met de interne toongenerator gereproduceerd op basis van de opgenomen informatie.



### 1 Selecteer een voice voor de opname.

Houd de [PIANO/VOICE]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om de gewenste voice te selecteren (pagina 15). Gebruik de [MASTER VOLUME]-regelaar om het volume aan te passen voor een aangenaam luisterniveau.

### 2 Activeer de opnamemodus.

Druk op de [RECORD]-knop.



De indicator van de [RECORD]-knop licht gelijkmatig op en de indicator van de [PLAY/STOP]-knop knippert.



Druk nogmaals op de [RECORD]-knop als u de opnamemodus wilt annuleren.

#### **LET OP**

**Als u uw performance op dit instrument hebt opgenomen, worden eerder opgenomen data overschreven als u opnieuw een performance opneemt.**

U kunt de [MASTER VOLUME]-regelaar ook tijdens het afspelen gebruiken om het volumeniveau aan te passen.

U kunt de opnamemodus niet activeren terwijl een andere song, bijvoorbeeld een demosong, wordt afgespeeld.

In het interne geheugen van dit instrument kan één song worden opgenomen (300 kB, ongeveer 3.000 noten).

De opgenomen songdata blijven behouden wanneer het instrument wordt uitgezet.

De song die u op het instrument hebt opgenomen, kan vervolgens in USB-flashgeheugen worden opgeslagen (pagina 25).

Als een USB-flashgeheugenapparaat op het instrument is aangesloten, wordt uw performance rechtstreeks in het USB-flashgeheugen opgenomen. Als er niet voldoende opnamecapaciteit meer is of als de bestanden U00-U99 al aanwezig zijn in het USB-flashgeheugen, verschijnt 'FULL' op de display en kunt u de opnamemodus niet activeren.

Zorg dat u 'Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de USB [TO DEVICE]-aansluiting' op pagina 26 hebt gelezen voordat u een USB-flashgeheugenapparaat gebruikt.

### 3 Start de opname.

Het opnemen begint automatisch zodra u op het toetsenbord begint te spelen. U kunt ook op de [PLAY/STOP]-knop drukken als u de opname wilt starten.



De indicator van de [RECORD]-knop en die van de [PLAY/STOP]-knop lichten op.

### 4 Stop de opname.

Druk op de [RECORD]- of de [PLAY/STOP]-knop om de opname te stoppen.



Het schrijven van data begint.

Als de opname is voltooid, verschijnt 'End' drie seconden op de display.



#### LET OP

Zet het instrument niet uit of koppel het USB-flashgeheugenapparaat niet los terwijl het instrument de data opneemt (terwijl '---' wordt weergegeven). Als u dit wel doet, gaan alle opgenomen data, met inbegrip van de data die op dat moment worden opgenomen, verloren.

### 5 Speel de opgenomen performance af.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen van de opgenomen performance te starten.

Als de metronoom bij het begin van de opname was ingeschakeld, kunt u de metronoom gebruiken om in de maat te blijven; het metronoomgeluid zelf wordt niet opgenomen.

Als het geheugen vol raakt tijdens het opnemen, wordt 'FUL' weergegeven op de display en stopt het opnemen automatisch. (Alle tot op dat moment opgenomen data blijven bewaard.)

Als u eerder opgenomen data op het instrument wilt wissen, drukt u op de [PLAY/STOP]-knop om de opname te starten, en dan nogmaals om de opname te stoppen. Sluit tijdens deze bewerking geen USB-apparaat aan.

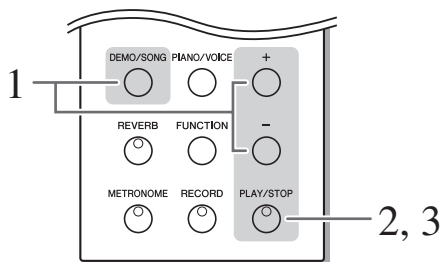
U kunt de songdata die op een USB-flashgeheugenapparaat zijn opgenomen, wissen met een computer.

Als u rechtstreeks op een USB-flashgeheugenapparaat opneemt, kunt u de opgenomen performance niet met de [PLAY/STOP]-knop afspelen als u een andere song selecteert of het USB-apparaat loskoppelt na het opnemen. Zie 'Naar songs in USB-flashgeheugen luisteren' op pagina 27 voor het afspelen van de song.

## De song afspelen die u op het instrument hebt opgenomen

U kunt de song die u op het instrument hebt opgenomen, afspelen via de opnamefunctie (pagina 23). U kunt desgewenst op het toetsenbord meespelen met het afspelen.

Zie pagina 27 voor het afspelen van de song die u op een USB-flashgeheugenapparaat hebt opgenomen.



### 1 Activeer de modus voor gebruikerssongs.

Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop tot 'USR' op de display verschijnt.



### 2 Start het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te starten.

### 3 Stop het afspelen.

Druk nogmaals op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te stoppen.

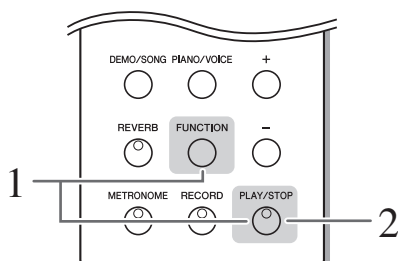
#### Gebruikerssong:

In deze handleiding worden gespeeldata die u op dit instrument hebt opgenomen, een 'gebruikerssong' genoemd.



## Uw opgenomen performance opslaan in USB-flashgeheugen

De gebruikerssongdata die u op dit instrument hebt opgenomen, kunnen op een USB-flashgeheugenapparaat worden opgeslagen. Zorg dat u 'Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de USB [TO DEVICE]-aansluiting' op pagina 26 hebt gelezen voordat u een USB-flashgeheugenapparaat gebruikt.



### 1 Activeer de opslagmodus.

Controleer of een USB-flashgeheugenapparaat is aangesloten op het instrument, houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de [PLAY/STOP]-knop.



'Uxx' (waarbij xx een getal is) verschijnt op de display na 'SRU'.

Als u het opslaan wilt annuleren, drukt u op een willekeurige andere knop dan [PLAY/STOP] voordat u naar de volgende stap gaat.

### 2 Sla de data op.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop.



Het schrijven van data begint.

Als het opslaan is voltooid, verschijnt 'End' drie seconden op de display.

#### **LET OP**

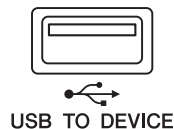
Zet het instrument niet uit of koppel het USB-flashgeheugenapparaat niet los terwijl het instrument de data opslaat op het USB-apparaat (terwijl '- - -' wordt weergegeven).

Als u dit wel doet, gaan alle data, met inbegrip van de data die op dat moment worden opgeslagen, verloren.

Songs die u op dit instrument opneemt, worden onder de bestandsnaam 'USER-SONGxx.mid' (waarbij xx een getal van 00 tot 99 is) opgeslagen in de map 'USER FILES'.

Er zijn 100 bestandscontainers beschikbaar (U00-U99).

## Vorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de USB [TO DEVICE]-aansluiting



Dit instrument heeft een ingebouwde USB [TO DEVICE]-aansluiting voor het verbinden van USB-opslagapparaten. Ga voorzichtig om met het USB-apparaat tijdens het aansluiten op deze aansluiting. Volg de onderstaande belangrijke voorzorgsmaatregelen.

### OPMERKING

Zie de gebruikershandleiding bij het USB-apparaat voor meer informatie over het omgaan met USB-apparaten.

### ■ Compatibele USB-apparaten

- USB-opslagapparaten (flashgeheugen enz.)

Het instrument ondersteunt niet noodzakelijkerwijs alle in de handel verkrijgbare USB-apparaten. Yamaha kan de werking niet garanderen van USB-apparaten die u aanschaft. Ga voordat u een USB-apparaat aanschaft voor gebruik met dit instrument naar de volgende webpagina:

<http://music.yamaha.com/download/>

### OPMERKING

Andere USB-apparaten, zoals een computertoetsenbord of muis, kunnen niet worden gebruikt.

### ■ USB-apparaat aansluiten

- Zorg als u een USB-apparaat aansluit op de USB [TO DEVICE]-aansluiting, dat u de juiste aansluiting op het apparaat gebruikt en in de juiste richting aansluit.
- Hoewel het instrument de USB 1.1-standaard ondersteunt, kunt u ook een USB 2.0-opslagapparaat aansluiten en gebruiken met het instrument. De overdrachtssnelheid is in dit geval echter wel die van USB 1.1.

## USB-opslagapparaten gebruiken

Als u het instrument aansluit op een USB-opslagapparaat, kunt u het aangesloten apparaat gebruiken voor zowel het opslaan van de door u gemaakte data als het lezen van opgeslagen data.

### OPMERKING

Hoewel cd-r/rw-stations kunnen worden gebruikt om data op het instrument in te lezen, kunnen deze niet worden gebruikt voor het opslaan van data.

### ■ Het nummer van het te gebruiken USB-opslagapparaat

Er kan slechts één USB-opslagapparaat worden aangesloten op de USB [TO DEVICE]-aansluiting.

### ■ USB-opslagmedia formatteren

Als een USB-opslagapparaat of een medium wordt benaderd, kan er een bericht verschijnen waarin u wordt gevraagd het apparaat/medium te formatteren. Als dat gebeurt, voert u de formatterehandeling uit (pagina 29).

### LET OP

Met de formatterehandeling worden alle reeds bestaande data overschreven. Zorg dat het medium dat u formateert geen belangrijke data bevat.

### ■ Uw data beveiligen (schrijfbeveiliging)

Gebruik de schrijfbeveiliging van het opslagapparaat of -medium om te voorkomen dat belangrijke data onopzettelijk worden gewist. Als u data op het USB-opslagapparaat wilt opslaan, zorgt u ervoor dat u de schrijfbeveiliging uitschakelt.

### ■ USB-opslagapparaat aansluiten/verwijderen

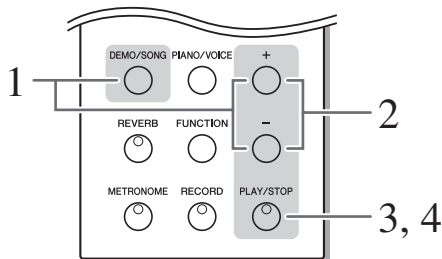
Controleer voordat u het medium van het apparaat verwijdert of het instrument geen data gebruikt (zoals bij het opslaan en formatteren).

### LET OP

Vermijd het snel achter elkaar aan-/uitzetten van het USB-opslagapparaat, of het te vaak aansluiten/loskoppelen van het apparaat. Als u dit toch doet, loopt u het risico dat het instrument vastloopt. Haal de USB-aansluiting NIET los, verwijder de media NIET uit het apparaat en schakel de apparaten NIET uit terwijl het instrument data gebruikt (zoals bij het opslaan en formatteren) of terwijl het USB-opslagapparaat wordt gekoppeld (meteen na het aansluiten). Als u dit toch doet, kunnen de data op een of beide apparaten beschadigd raken.

# Naar songs in USB-flashgeheugen luisteren

U kunt makkelijk een USB-flashgeheugenapparaat op het instrument aansluiten en naar songs luisteren die u op het desbetreffende apparaat (op een computer) hebt opgenomen. U kunt ook de performances die u op het instrument hebt opgenomen, opslaan op het aangesloten apparaat en die songs afspelen. Zorg dat u 'Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de USB [TO DEVICE]-aansluiting' op pagina 26 hebt gelezen voordat u een USB-flashgeheugen gebruikt.



## 1 Activeer de modus voor USB-songs.

Zorg dat het USB-flashgeheugenapparaat op het instrument is aangesloten. Houd vervolgens de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop tot het bericht 'Uxx' of 'F xx' (waarbij xx een getal van 00 tot 99 is) op de display verschijnt.



Het bericht 'F xx' verschijnt als er geen 'Uxx'-songs aanwezig zijn.

Als het USB-flashgeheugenapparaat niet is aangesloten of er geen USB-songs aanwezig zijn, verschijnt geen van beide berichten ('Uxx' en 'F xx').

## 2 Selecteer een USB-song.

Druk op de [+] of [-] knop om de song te selecteren die u wilt afspelen.

- *U00-U99*..... Selecteer het nummer van de gewenste USB-song, het nummer van de performance die u met dit instrument hebt opgenomen en opgeslagen (pagina 25) en speel de song af.
- *F00-F99*..... Selecteer het nummer van de gewenste USB-song, het nummer van de song die u met een computer hebt opgenomen en speel de song af.
- *URL* ..... Speel alle USB-songs achtereenvolgens af.
- *Ur d* ..... Speel alle USB-songs continu in willekeurige volgorde af.

## 3 Start het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te starten.

## 4 Stop het afspelen.

Druk op de [PLAY/STOP]-knop om het afspelen te stoppen.

### USB-song:

In deze handleiding worden speeldata die u op een USB-flashgeheugenapparaat hebt opgeslagen, een 'USB-song' genoemd.

Mogelijk verschijnen de songs niet onmiddellijk op de display, afhankelijk van het aantal mappen in het USB-flashgeheugen.

Het afspelen start bij sommige songs sneller dan bij andere. Bedenk dat dit ook van invloed is op de tijd tussen het afspelen van achtereenvolgens afgespeelde songs.

De voice voor het afspelen kan worden gewijzigd. U kunt op het toetsenbord meespelen met de USB-song. De voice van de song die wordt afgespeeld, is toegewezen aan de voice die op het toetsenbord wordt afgespeeld.

Houd tijdens het afspelen van een USB-song de [METRONOME]-knop ingedrukt en druk op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen.

Als u de metronoom gebruikt (pagina 17) tijdens het afspelen van een USB-song, drukt u op de [+] of [-] knop om het tempo van de song te wijzigen. U kunt ook op toetsen drukken om het tempo te wijzigen.

Standaardinstelling: Internationaal

### Tekencode

Als de song niet kan worden geladen, moet u mogelijk de instelling voor de tekencode wijzigen.

#### ● Internationaal

Bestanden met een westerse alfabetische naam (inclusief umlaut en diakritische tekens) kunnen worden geladen (bestanden met een naam in het Japans niet).

Zet het instrument aan terwijl u de [FUNCTION]- en [REVERB]-knoppen ingedrukt houdt.

#### ● Japans

Bestanden met een westerse alfabetische naam of een naam in het Japans kunnen worden geladen (bestanden met een naam die een umlaut of diakritische tekens bevat, niet).

Zet het instrument aan terwijl u de [FUNCTION]- en [METRONOME]-knoppen ingedrukt houdt.

### Songs selecteren met het toetsenbord

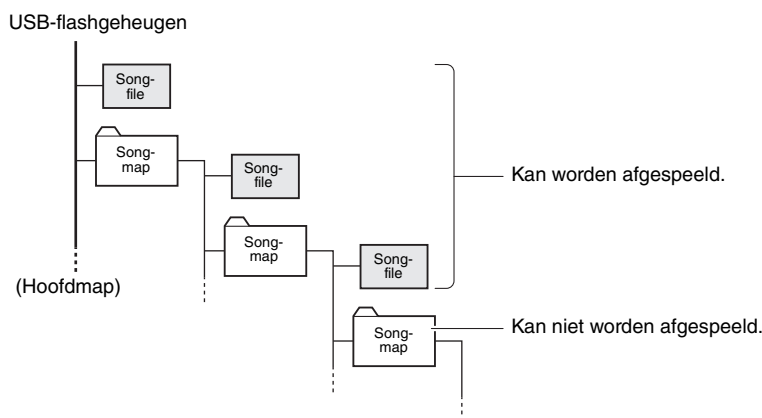
- **Eén song vooruit:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets C#5.
- **Eén song achteruit:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets B4.
- **Tien songs vooruit:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets D5.
- **Tien songs achteruit:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets A#4.
- **Selecteer de song 'Uxx' (waarbij xx een getal van 00 tot 99 is):**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets C5.
- **Alle songs afspelen:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets G5.
- **Songs willekeurig afspelen:**  
Houd de [DEMO/SONG]-knop ingedrukt en druk op de toets G#5.



### Data-indeling

Dit instrument kan bestanden in SMF (Standard MIDI File) Format 0 en Format 1 afspelen.

Bij het afspelen van songs die van een computer of een ander apparaat naar een USB-flashgeheugen zijn gekopieerd, moeten de songs ofwel in de hoofdmap van het USB-flashgeheugen of in een map op het eerste/tweede niveau van de hoofdmap zijn opgeslagen. Songs op deze locaties kunnen worden afgespeeld als songdata. Songs op het derde niveau binnen een map op het tweede niveau kunnen niet worden afgespeeld door dit instrument.



Als u songdata van uw computer naar een USB-flashgeheugen kopieert, dient u deze op te slaan in SMF Format 0 en 1. Songs die op andere apparaten zijn opgenomen, kunnen allerlei voices gebruiken die niet op dit instrument beschikbaar zijn, waardoor de song heel anders kan klinken dan het origineel.

### 'Uxx':

Het laagste nummer uit het bereik 000-999 wordt geselecteerd. Als er geen 'Uxx'-songs aanwezig zijn, wordt het laagste nummer uit het bereik F00-F99 geselecteerd. Als geen USB-flashgeheugenapparaat is aangesloten of er geen USB-songs aanwezig zijn, wordt de song 'U5r' geselecteerd.

### Wat is SMF (Standard MIDI File)?

De SMF-indeling (Standard MIDI File) is een van de meest gebruikte en meest compatibele sequence-indelingen die worden gebruikt voor het opslaan van sequencedata. Er zijn twee versies: Format 0 en Format 1. Een groot aantal MIDI-apparaten is compatibel met SMF Format 0 en de meeste in de handel verkrijgbare MIDI-sequencedata worden in SMF Format 0 geleverd.

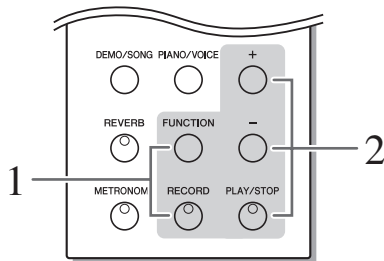
De gebruikerssong wordt opgeslagen met SMF Format 0.

# USB-flashgeheugen formatteren

Bepaalde USB-flashgeheugenapparaten moeten worden geformatteerd voordat ze door dit instrument kunnen worden gebruikt. Zorg dat u 'Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de USB [TO DEVICE]-aansluiting' op pagina 26 hebt gelezen voordat u een USB-flashgeheugenapparaat gebruikt.

## **LET OP**

Als u een USB-flashgeheugenapparaat formateert waarop al data staan, worden al deze data gewist. Zorg ervoor dat u geen belangrijke data verwijdert wanneer u de formatterfunctie gebruikt.



## **1 Activeer de formattermodus.**

Sluit het USB-flashgeheugenapparaat dat u wilt formatteren op het instrument aan, houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de [RECORD]-knop.



Het bericht 'For' (Formatteren) verschijnt op de display.

For

## **2 Start het formatteren.**

Nadat u op de [PLAY/STOP]-knop hebt gedrukt, verschijnt het bericht 'n 3' op de display. Druk op de [+] knop om de formatterhandeling uit te voeren. Druk op de [-] knop om het formatteren te annuleren.



Als het formatteren is voltooid, verschijnt 'End' drie seconden op de display.

## **LET OP**

Zet het instrument niet uit of koppel het USB-flashgeheugenapparaat niet los terwijl het instrument het USB-apparaat formateert (terwijl '- -' wordt weergegeven). Als u dat wel doet, kunnen de data of het USB-flashgeheugen zelf beschadigd raken.

## **3 Verlaat de formattermodus.**

Druk op een willekeurige knop.

# Een back-up maken van data en de instellingen initialiseren

## Back-up maken van de data in het interne geheugen

De volgende data worden opgeslagen in het interne geheugen van het instrument. Deze data blijven behouden als het instrument wordt uitgezet.

- Metronoomvolume (pagina 18)
- Fijnregeling van de toonhoogte (pagina 21)
- Karaktercode (pagina 27)
- Gebruikerssongdata die u op het instrument hebt opgenomen (pagina 23)

## De data initialiseren

Als u de data initialiseert, worden alle data, met uitzondering van de tekencode-instelling en de gebruikerssong, geïntialiseerd en weer ingesteld op de standaardinstellingen.

Houd de [METRONOME]- en de [REVERB]-knop ingedrukt en zet het instrument aan.



Terwijl het instrument de data initialiseert, wordt 'CLr' op de display weergegeven.



### **LET OP**

Zet het instrument niet uit terwijl de data in het interne geheugen worden geïntialiseerd (terwijl 'CLr' wordt weergegeven).

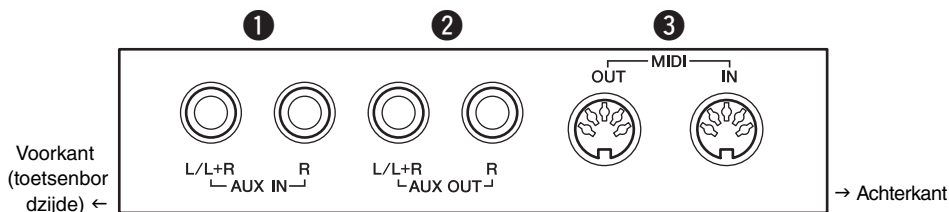
Als dit instrument vastloopt of niet juist functioneert, zet u het instrument uit en voert u vervolgens de initialisatieprocedure uit.

# Verbindingen

## Aansluitingen

### ⚠ LET OP

Als u het instrument aansluit op andere elektronische componenten, zorg dan dat alle componenten zijn uitgeschakeld. Zet alle volumenniveaus op het minimum (0) voordat u componenten aan- of uitzet. Als u dit niet doet, kan een elektrische schok of beschadiging van de componenten het gevolg zijn.



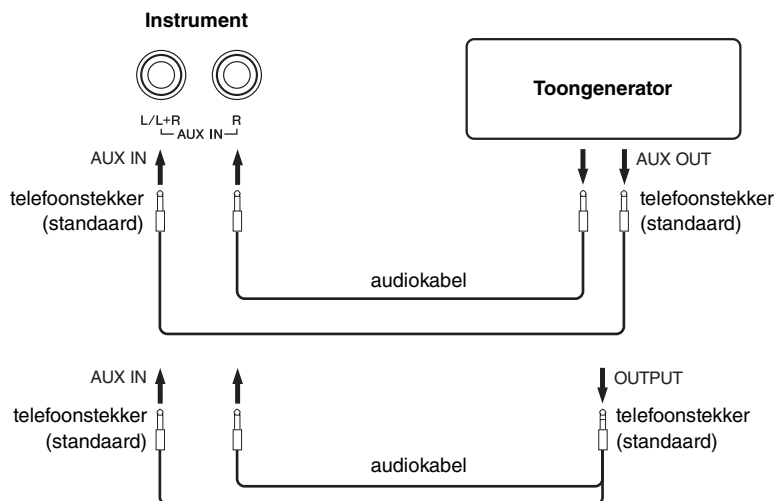
Raadpleeg 'Paneelregelaars en aansluitingen' op pagina 8 voor informatie over de locatie van de aansluitingen.

### 1 AUX IN [L/L+R] [R]-aansluitingen

De stereo-uitgangen van een ander instrument kunnen worden aangesloten op deze aansluitingen, waardoor het geluid van een extern instrument via de luidsprekers van de N1 kan worden uitgevoerd. Zie het schema hieronder en gebruik audiokabels om de verbindingen tot stand te brengen.

### ⚠ LET OP

Als de AUX IN-aansluitingen van het instrument zijn aangesloten op een extern apparaat, zet dan eerst het externe apparaat en vervolgens het instrument aan. Draai deze volgorde om als u de apparatuur uitzet.



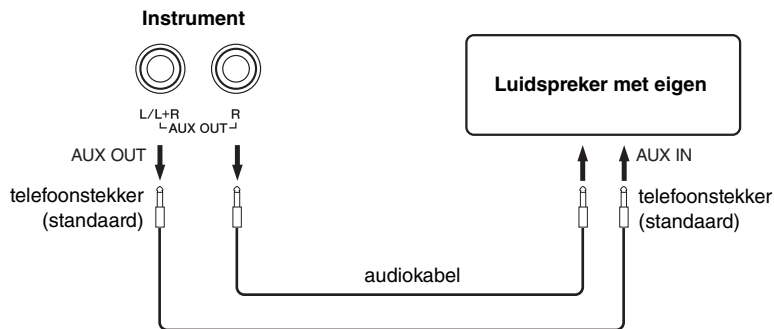
Gebruik alleen de AUX IN [L/L+R]-aansluiting voor het verbinden met een monoapparaat.

## 2 AUX OUT [L/L+R] [R]-aansluitingen

Via deze aansluitingen kunt u het instrument aansluiten op externe versterkersystemen voor gebruik in grotere ruimten en met een hoger volume. Zie het schema hieronder en gebruik audiokabels om de verbindingen tot stand te brengen.

### ⚠ LET OP

Als de AUX OUT-aansluitingen van het instrument zijn aangesloten op een externe geluidsinstallatie, zet u eerst het instrument en vervolgens de externe geluidsinstallatie aan. Draai deze volgorde om als u de apparatuur uitzet.



## 3 MIDI [IN] [OUT]-aansluitingen

Gebruik MIDI-kabels om externe MIDI-apparaten aan te sluiten. Zie 'Over MIDI' op pagina 33 voor meer informatie.

Gebruik audiokabels en -stekkers zonder impedantie.

Als het geluid van de AUX OUT-aansluitingen naar de AUX IN-aansluitingen wordt geleid, wordt het ingangsgeluid via de luidsprekers van het instrument uitgevoerd. Het uitgaande geluid kan te hard zijn en kan ruis veroorzaken.

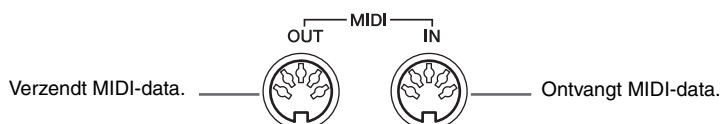
Gebruik alleen de AUX OUT [L/L+R]-aansluitingen voor het verbinden met een monoapparaat.



# Over MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) is een indelingsstandaard die overal ter wereld wordt gebruikt om speeldata via verzending en ontvangst uit te wisselen tussen elektronische muziekinstrumenten.

Als u muziekinstrumenten die MIDI ondersteunen, aansluit via MIDI-kabels, kunt u speel- en instellingsdata overbrengen tussen meerdere muziekinstrumenten. Als u MIDI gebruikt, kunt u bovendien geavanceerdere performances verkrijgen dan bij het gebruik van één muziekinstrument.



U hebt een speciale MIDI-kabel (optioneel) nodig voor een MIDI-verbinding.

Omdat de verzending of ontvangst van MIDI-data kan variëren afhankelijk van het type MIDI-apparaat, kan elk MIDI-apparaat alleen data en opdrachten verzenden en ontvangen die compatibel zijn met andere aangesloten MIDI-apparaten. Raadpleeg het MIDI-implementatie-overzicht op de datalist voor informatie over de MIDI-data en -opdrachten die uw apparaten kunnen verzenden of ontvangen. Zie pagina 5 voor de 'Datalijst (Data List)'.

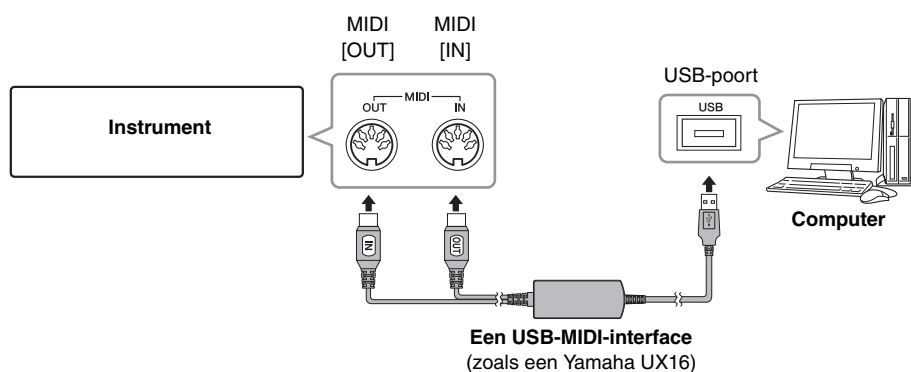
Data van voicedemosongs en vooraf ingestelde pianosongs worden niet verzonden via MIDI.

## Aansluiten op een computer

Door dit instrument via de MIDI-aansluitingen op een computer aan te sluiten, kunt u MIDI-data overbrengen tussen het instrument en de computer. U kunt bijvoorbeeld speeldata vanaf dit instrument verzenden naar en opslaan op de computer.

### ⚠ **LET OP**

Als u het instrument op een computer aansluit, zet dan eerst zowel het instrument als de computer uit voordat u kabels aansluit. Zet, nadat u de passende verbindingen hebt gemaakt, eerst de computer en vervolgens het instrument aan.



U moet een softwaretoepassing op de computer installeren voordat u MIDI-data tussen dit instrument en een computer kunt uitwisselen.

Gebruik een optionele USB-MIDI-interface (zoals een Yamaha UX16) om de MIDI-aansluitingen van dit instrument op de USB-poort van de computer aan te sluiten.

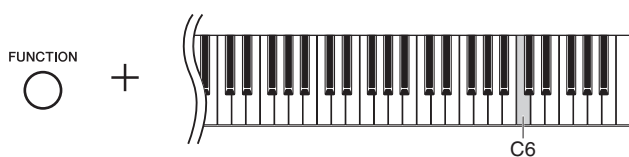
Om de interface te gebruiken, zult u eerst het USB-MIDI-stuurprogramma correct op uw computer moeten installeren. Raadpleeg de gebruikershandleiding bij het USB-interfaceapparaat voor meer informatie.

## Lokale besturing aan/uit

---

'Lokale besturing' verwijst naar het feit dat normaal gesproken het toetsenbord van dit instrument de interne toongenerator bestuurt, waardoor de interne voices direct vanaf het toetsenbord kunnen worden gespeeld. In deze situatie is 'Lokale besturing' ingeschakeld, aangezien de interne toongenerator lokaal wordt bestuurd door het eigen toetsenbord. Lokale besturing kan echter worden uitgezet, zodat het toetsenbord van dit instrument niet de interne voices bespeelt, maar de desbetreffende MIDI-informatie nog wel wordt verzonden via de MIDI OUT-aansluiting als er noten op het toetsenbord worden gespeeld. Tegelijkertijd reageert de interne toongenerator wel op MIDI-informatie die via de MIDI IN-aansluiting wordt ontvangen.

Houd de [FUNCTION]-knop ingedrukt en druk op de toets C6. Als u herhaaldelijk op de toets C6 drukt, wordt de lokale besturing in- en uitgeschakeld.



# Berichtenlijst

Bericht	Beschrijving
<i>0 0 1</i>	Geeft een probleem aan bij het lezen of beschrijven van het USB-flashgeheugen of opslagmedium. → Koppel het USB-flashgeheugen of het opslagmedium los en sluit het weer aan op de USB [TO DEVICE]-aansluiting. Als dit bericht meerdere keren verschijnt, moet u een ander USB-flashgeheugenapparaat of opslagmedium gebruiken.
<i>0 0 2</i>	Geeft aan dat de songdata niet correct konden worden geladen.
<i>0 0 4</i>	Geeft aan dat de hoeveelheid songdata te groot is om te worden geladen.
<i>0 0 5</i>	Het USB-flashgeheugenapparaat of het opslagmedium is niet geformatteerd. → Formateer het USB-flashgeheugenapparaat of het opslagmedium nadat u op de computer hebt gecontroleerd of het USB-flashgeheugen of opslagmedium dat u wilt formatteren, geen belangrijke data bevat (pagina 29).
<i>0 0 6</i>	Geeft aan dat de beveiligde songdata niet konden worden geladen.
<i>0 0 7</i>	Er zijn geen songdata.
<i>0 0 8</i>	Het USB-flashgeheugenapparaat of het opslagmedium is niet aangesloten. → Sluit een USB-flashgeheugenapparaat of opslagmedium aan op de USB [TO DEVICE]-aansluiting.
<i>0 1 4</i>	Geeft een fout aan bij het opslaan van het bestand omdat al een map met dezelfde naam bestaat in het USB-flashgeheugenapparaat of op het opslagmedium. → Wijzig de mapnaam op de computer.
<i>0 2 0</i>	Dit USB-apparaat is onbruikbaar. → Gebruik alleen USB-flashgeheugenapparaten die compatibel zijn met het instrument.
<i>0 2 2</i>	Wordt weergegeven als de totale hoeveelheid USB-flashgeheugen of de USB-hub te groot is geworden. → Zie 'USB-opslagapparaten gebruiken' op pagina 26.
<i>0 2 3</i>	Geeft een probleem aan bij het aansluiten van het USB-flashgeheugen of het opslagmedium. → Koppel het USB-flashgeheugenapparaat of het opslagmedium los en sluit het weer aan.
<i>0 2 4</i>	Communicatie met het USB-apparaat is afgebroken omdat er te veel spanning op het USB-apparaat staat. → Koppel het apparaat los van de USB [TO DEVICE]-aansluiting en schakel het instrument in.
<i>- - -</i>	De huidige handeling wordt uitgevoerd.
<i>ℓ ℓ r</i>	De standaardinstellingen worden hersteld.
<i>ℰ 5 3</i>	Duidt een fout aan bij het instellen van het toetsenbord.
<i>ℰ 5 4</i>	→ Neem contact op met uw Yamaha-leverancier of een geautoriseerde Yamaha-distributeur.
<i>ℰ n d</i>	Wordt weergegeven als de huidige handeling is voltooid.
<i>F U ℓ</i>	Wordt weergegeven als het interne geheugen vol is. Wordt weergegeven als het totale aantal bestanden of mappen te groot is geworden. Wordt weergegeven als het opslagmedium vol is.
<i>F o r</i>	Geeft aan dat het instrument de formatteermodus heeft gestart voor het USB-opslagapparaat.
<i>n y</i>	U wordt gevraagd het formatteren te bevestigen of te annuleren.
<i>P r o</i>	Geeft aan dat het USB-opslagapparaat of het opslagmedium beveiligd is tegen schrijven.

\* Tijdens het uitvoeren van een handeling (zoals het opslaan of overbrengen van data) verschijnen knipperende streepjes op de display.

\* Als u deze berichtdisplays wilt verlaten, drukt u op de [+] of [-] knop.

# Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het instrument gaat niet aan.	Het instrument is niet goed aangesloten. Steek de ene stekker van het netsnoer stevig in de aansluiting van het instrument en de andere in het stopcontact (pagina 9).
Er is ruis te horen via de luidsprekers of hoofdtelefoon.	De ruis kan het gevolg zijn van interferentie die wordt veroorzaakt door het gebruik van een mobiele telefoon in de onmiddellijke nabijheid van het instrument. Zet de mobiele telefoon uit, of gebruik deze verder bij het instrument vandaan.
Er is een klik of plop te horen als het instrument wordt aan- of uitgezet.	Het instrument wordt voorzien van elektrische stroom. Dit is normaal.
Het totale volume is laag of er is geen geluid te horen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het volume is te laag: stel het met de [MASTER VOLUME]-regelaar in op een geschikt niveau (pagina 10).</li><li>• Zorg ervoor dat er geen hoofdtelefoon is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting (pagina 11).</li><li>• Zorg ervoor dat de lokale besturing (pagina 34) is ingeschakeld.</li></ul>
In bepaalde bereiken klinkt de toonhoogte en/of toon van de pianovoices niet goed.	De pianovoices proberen zo goed mogelijk echte pianogeluiden na te bootsen. Vanwege het gebruik van samplealgoritmen kunnen de boventonen in bepaalde bereiken echter te veel worden benadrukt, wat leidt tot een enigszins andere toonhoogte of toon. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.
Er is geen geluid hoorbaar bij het indrukken van een bepaalde toets.	Mogelijk werkt het toetsenbord niet goed omdat de toets was ingedrukt tijdens het aanzetten van het instrument. Zet het instrument uit en weer aan om de functie terug te zetten. Raak de toetsen niet aan tijdens het aanzetten van het instrument (pagina 10).
Geluidinvoer in de AUX IN-aansluitingen wordt onderbroken.	Het uitvoervolume van het externe apparaat dat is aangesloten op dit instrument, is te laag. Verhoog het uitvoervolume van het externe apparaat. Het volumeniveau dat via de luidsprekers van dit instrument wordt gereproduceerd, kunt u aanpassen met de [MASTER VOLUME]-regelaar.
Het demperpedaal werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het pedaalsnoer is mogelijk niet goed aangesloten op de [PEDAL]-aansluiting. Steek de stekker van het pedaalsnoer helemaal in de aansluiting tot het metalen gedeelte van de stekker niet meer zichtbaar is (pagina 38).</li><li>• Het demperpedaal was ingedrukt terwijl het instrument werd aangezet. Dit is geen defect. Druk gewoon het pedaal nogmaals in om de functie terug te zetten.</li></ul>
Het USB-flashgeheugenapparaat reageert niet meer (is gestopt).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koppel het apparaat los en sluit het opnieuw op het instrument aan.</li><li>• Het USB-flashgeheugenapparaat is niet compatibel met het instrument. Gebruik alleen USB-flashgeheugenapparaten waarvan de compatibiliteit door Yamaha is bevestigd (pagina 26).</li></ul>

\* U kunt ook de berichtenlijst (pagina 35) raadplegen.

## Onderhoud

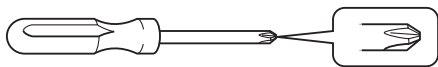
Wanneer het oppervlak van het instrument zijn glans verliest, veegt u het instrument gelijkmatig af met een doek bevochtigd met een speciaal reinigingsmiddel voor piano's. Voor meer informatie neemt u contact op met de winkel waar u het instrument hebt gekocht.

# De eenheid monteren

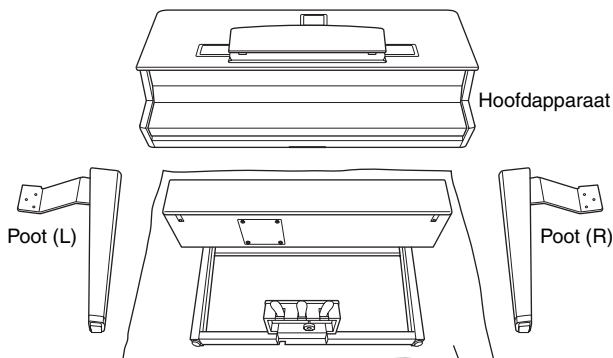
## ⚠ LET OP

- Let erop dat u geen onderdelen door elkaar haalt en zorg ervoor dat alle onderdelen in de juiste richting worden geplaatst. Houd bij de montage de juiste volgorde aan.
- De montage moet door ten minste twee personen worden uitgevoerd.
- Gebruik enkel de meegeleverde schroeven. Gebruik geen andere schroeven. Onjuiste schroeven kunnen beschadiging of een onjuiste werking van het product veroorzaken. Plaats schroeven van de juiste maat in de overeenkomstige gaten.
- Zorg ervoor dat u alle schroeven stevig vastdraait bij het afronden van de montage van elk onderdeel.
- U kunt de standaard demonteren door de onderstaande volgorde om te draaien.

Zorg dat u een kruiskopschroevendraaier (+) van het juiste formaat bij de hand hebt.



Verwijder alle onderdelen behalve het hoofdapparaat uit de doos. Controleer of alle in de illustratie aangegeven onderdelen aanwezig zijn. Verwijder het hoofdapparaat niet uit de doos voor stap 3.

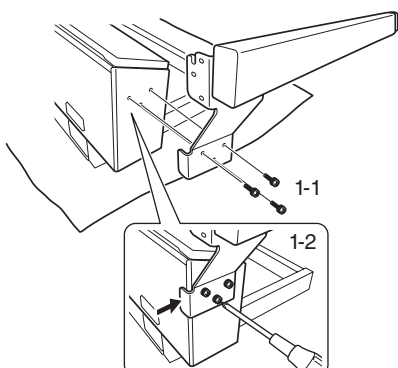


Luidsprekerbox Leg de verpakking of een andere beschermde laag op de vloer en onder het instrument.

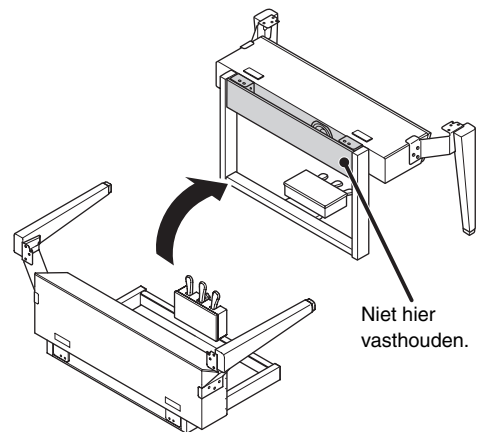


## 1 Bevestig de poten tegen de luidsprekerbox.

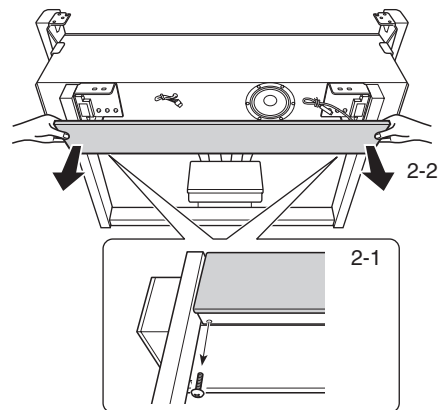
- 1-1 Bevestig de voet (L) aan de zijkant van de luidsprekerbox met drie korte schroeven (6 x 20 mm).
- 1-2 Duw de beugel op de voet tegen de luidsprekerbox en draai de aangebrachte schroeven stevig aan.
- 1-3 Volg dezelfde stappen om de voet (R) te bevestigen.



## 1-4 Stel de luidsprekerbox op.



## 2 Maak het luidsprekerdoek los.



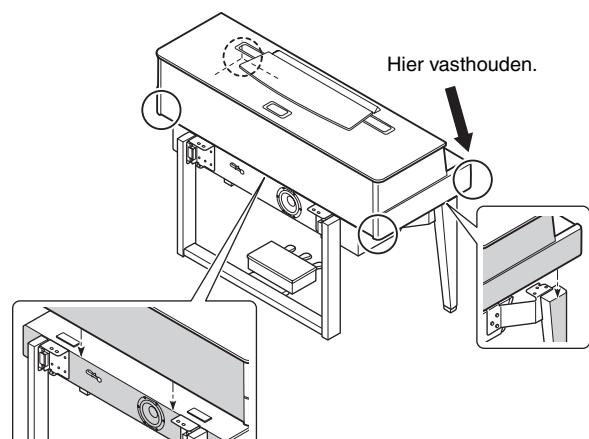
- 2-1 Verwijder de twee schroeven. Deze schroeven worden gebruikt in stap 6.
- 2-2 Maak het luidsprekerdoek los.

## 3 Plaats het hoofdapparaat.

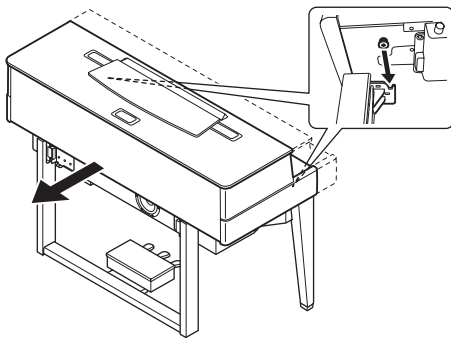
- 3-1 Plaats het hoofdapparaat op de luidsprekerbox met de achterkant van het hoofdapparaat in lijn met de achterkant van de luidsprekerbox en elke zijkant van het hoofdapparaat in lijn met de zijkant van de poten.

## ⚠ LET OP

Let erop dat uw vingers niet beklemd raken wanneer u het hoofdapparaat plaatst.

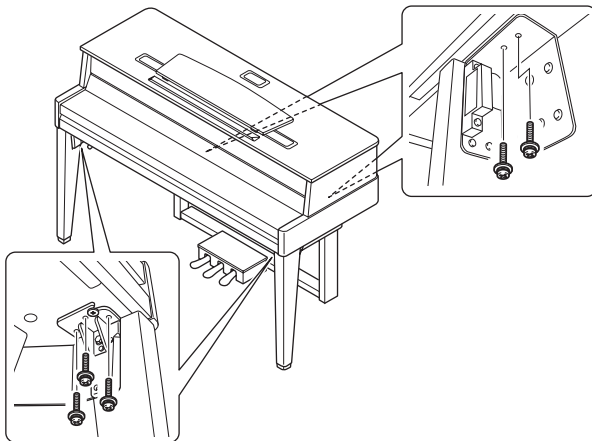


- 3-2 Verplaats het hoofdapparaat lichtjes naar achteren en pas vervolgens zijn positie aan zodat de uitstekende pin op de metalen beugels aan de onderkant van het hoofdapparaat in de inkeping op de metalen beugels van de poten (L/R) past.

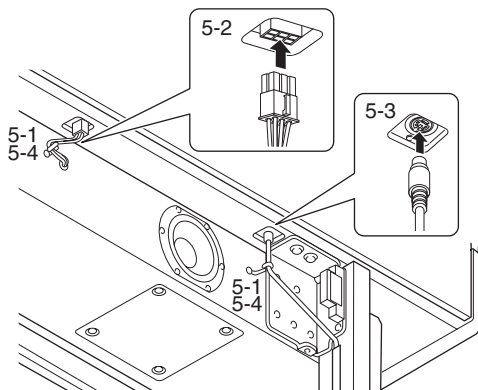


#### 4 Maak het hoofdapparaat vast.

Maak het hoofdapparaat vast met tien lange schroeven (6 x 30 mm).



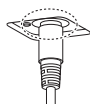
#### 5 Sluit het luidsprekersnoer en pedaalsnoer aan.



- 5-1 Verwijder het vinyl bindbandje dat het luidsprekersnoer en pedaalsnoer samenbindt.  
 5-2 Steek de stekker van het luidsprekersnoer zo in de aansluiting dat het nokje naar de voorkant wijst, gezien vanaf de achterkant.  
 5-3 Steek de stekker van het pedaalsnoer in de juiste stand in de pedalaansluiting.

##### Het pedaalsnoer aansluiten

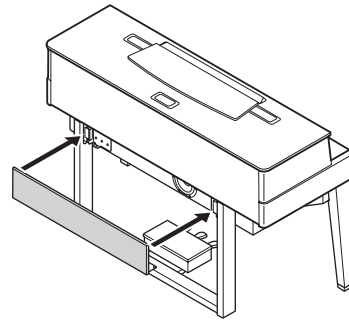
Steek de stekker van het pedaalsnoer in de aansluiting tot het metalen gedeelte van de stekker niet meer zichtbaar is. Anders werkt het pedaal mogelijk niet goed.



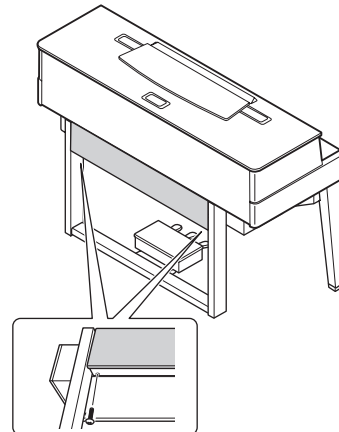
- 5-4 Gebruik vinyl bindbandjes om het luidsprekersnoer en pedaalsnoer samen te binden.

#### 6 Bevestig het luidsprekerdoek.

- 6-1 Bevestig het luidsprekerdoek.

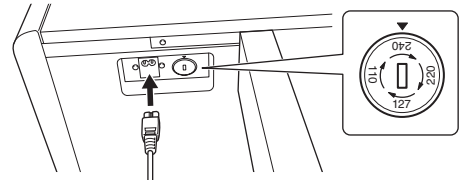


- 6-2 Maak het luidsprekerdoek vast met de schroeven die u in stap 2 hebt verwijderd.

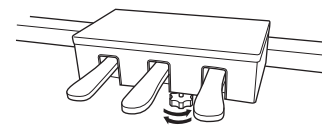


#### 7 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Voor modellen die over een voltageschakelaar beschikken: stel de voltageschakelaar in op het juiste voltage.



#### 8 Draai aan de stabilisator totdat deze een stevig contact maakt met het vloeroppervlak.



##### ■ Controleer na het monteren de onderstaande punten.

- Zijn er onderdelen overgebleven?  
→ Loop de montage-instructies nog eens door en herstel eventuele fouten.
- Staat het instrument in de weg van deuren en/of andere beweegbare voorwerpen?  
→ Verplaats het instrument naar een geschikte locatie.
- Maakt het instrument een rammelend geluid wanneer u het instrument beweegt?  
→ Draai alle schroeven stevig vast.
- Is het netsnoer correct aangesloten?  
→ Controleer de verbindingen.
- Als het hoofdapparaat een krakend geluid maakt of wankel aanvoelt wanneer u op het toetsenbord speelt, raadpleeg dan de montageschema's en draai alle schroeven stevig aan.

# Specificaties

Grootte/gewicht	Afmetingen	Breedte	1.465 mm
		Hoogte	995 mm Met muziekstandaard: 1.170 mm
		Diepte	618 mm
	Gewicht		124 kg
Bedienings-interface	Toetsenbord	Aantal toetsen	88 (A-1 - C7)
		Wit	Acrylhars
		Zwart	Fenolhars
		Aanslaggevoeligheid	Fixed/Soft/Medium/Hard
	Sensor-systeem	Hamersensoren	Contactloze glasvezel
		Toetssensoren	Contactloze glasvezel
	Pedaal	Aantal pedalen	3
Halfpedaal		Ja	
Functies		Demper (met half-pedaaleffect), sostenuto, soft	
Kast	Toetsenklep		Ja
	Muziekstandaard		Ja
Voices	Klank-opwekking	Klankopwekkingstechnologie	Ruimtelijke akoestische sampling
		Stereosustainsamples	Ja
		Toets-los-samples	Ja
		Snaarresonantie	Ja
	Polyfonie	Aantal polyfonie (max.)	256
	Vooraf ingestelde	Aantal voices	5
Effecten	Typen	Reverb	Ja
Songs	Vooraf ingestelde	Aantal songs	10 vooraf ingestelde songs, 5 voicedemosongs
	Opnemen	Aantal songs	1 song (300 KB; ongeveer 3.000 noten)
		Aantal tracks	1
Functies	Algemene regelaars	Metronoom	Ja
		Tempo	Ja
		Transponeren	Ja
		Stemmen	Ja
		Stemschaaltype	7 typen
Aansluitingen	Aansluitingen	MIDI	IN/OUT
		Hoofdtelefoon	PHONES x 2
		AUX IN	[L/L+R] [R]
		AUX OUT	[L/L+R] [R]
		USB TO DEVICE	Ja
Versterkers en luidsprekers	Versterkers		25 W x 1 + 30 W x 5
	Luidsprekers		8 cm x 3 + 13 cm x 2 + 16 cm x 1
Accessoires	Meegeleverde accessoires		Gebruikershandleiding, netsnoer, vilten toetsenklep, bank (bijgeleverd of optioneel, verschilt per locatie), My Yamaha Product User Registration

\* Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

## Optionele accessoires

Hoofdtelefoon	HPE-160
USB-MIDI-interface	UX16

# Index

---

## A

Aanslaggevoeligheid .....	19
Aansluitingen .....	31
AC IN .....	9
Accessoires .....	5
Afspelen	
Demosong .....	16
Gebruikerssong .....	24
USB-song .....	27
Vooraf ingestelde song .....	13
AUX IN .....	31
AUX OUT .....	32

## B

Back-up .....	30
Beknopte handleiding .....	44
Berichtenlijst .....	35
Beschermpaneel -> Toetsenklep .....	9

## D

Data-indeling .....	28
Datalijst .....	5
DEMO/SONG .....	13, 16, 24, 27
Demosong .....	16
Display .....	8

## F

Formatteren .....	29
FUNCTION .....	20, 21, 22, 34

## G

Gebruikerssong .....	24
Grondtoon .....	22

## H

Hoofdtelefoon .....	11
---------------------	----

## I

Initialiseren .....	30
---------------------	----

## L

Lokale besturing .....	34
------------------------	----

## M

Maatsoort .....	18
MASTER VOLUME .....	10
METRONOME .....	17
Metronoom .....	17
MIDI .....	33
Montage .....	37
Muziekstandaard .....	12

## O

Opnemen .....	23
Opslaan .....	25

## P

Pedalen .....	11
PHONES .....	11
PIANO/VOICE .....	15
PLAY/STOP .....	13, 16, 24, 27
Problemen oplossen .....	36

## R

Reverb .....	19
--------------	----

## S

Specificaties .....	39
Stemmen .....	22
Stemschaal .....	22

## T

Tekencode .....	27
Tempo .....	17
Toetsenklep .....	9
Toonhoogte .....	21
Transponering .....	20

## U

USB TO DEVICE .....	26
USB-opslagapparaat .....	26
USB-song .....	27

## V

Voeding .....	10
Voice .....	15
Voice Demo (voice-demo) .....	16
Volume	
Mastervolume .....	10
Metronoomvolume .....	18
Vooraf ingestelde song .....	13



### Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

#### [Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

#### [Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

(weee\_eu)

Het naamplaatje van dit product bevindt zich aan de onderzijde van het instrument. Het serienummer van dit product wordt vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

**Modelnummer**

---

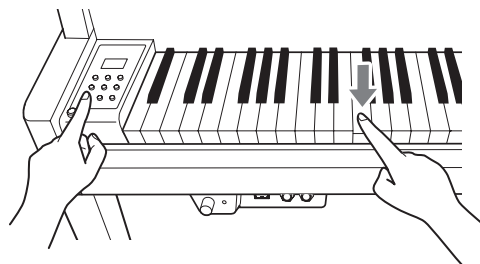
**Serienummer**

(bottom)

# Memo

---

# Guia rápido de operação / Guida rapida all'utilizzo



Enquanto mantém pressionado o botão no painel de controle, pressione uma das teclas correspondentes a seguir para selecionar músicas ou definir parâmetros.

- |   |          |  |          |
|---|----------|--|----------|
| <b>1</b> Reprodução de demos de voz                         | (→p. 16) | <b>9</b> Volume do metrônomo                                       | (→p. 18) |
| <b>2</b> Reprodução de músicas predefinidas                 | (→p. 14) | <b>10</b> Fórmula de compasso do metrônomo                         | (→p. 18) |
| <b>3</b> Reprodução de músicas predefinidas: todos          | (→p. 14) | <b>11</b> Metrônomo/Tempo da música                                | (→p. 17) |
| <b>4</b> Reprodução de músicas predefinidas: aleatoriamente | (→p. 14) | <b>12</b> Transposição   | (→p. 20) |
| <b>5</b> Reprodução de músicas do usuário                   | (→p. 24) | <b>13</b> Nota principal   | (→p. 22) |
| <b>6</b> Reprodução de músicas USB                          | (→p. 27) | <b>14</b> Escala   | (→p. 22) |
| <b>7</b> Reprodução de músicas USB: todos                   | (→p. 27) | <b>15</b> Local Control (Controle local) on/off (ligado/desligado) | (→p. 34) |
| <b>8</b> Reprodução de músicas USB: aleatoriamente          | (→p. 27) | <b>16</b> Sensibilidade ao toque                                   | (→p. 19) |

Per selezionare le song o impostare i parametri, tenere premuto il pulsante sul pannello di controllo e premere uno dei tasti corrispondenti indicati di seguito.

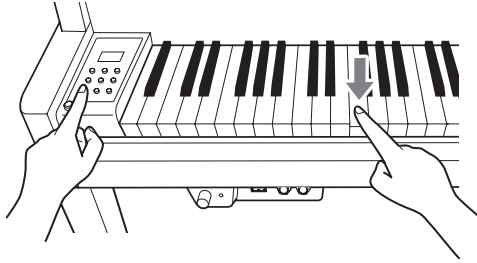
- |  |          |   |          |
|--|----------|---|----------|
| <b>1</b> Playback demo delle voci      | (→p. 16) | <b>11</b> Tempo metrônomo/song                        | (→p. 17) |
| <b>2</b> Playback song preset          | (→p. 14) | <b>12</b> Transpose                                   | (→p. 20) |
| <b>3</b> Playback preset song: tutte   | (→p. 14) | <b>13</b> Nota di base                                | (→p. 22) |
| <b>4</b> Playback preset song: casuale | (→p. 14) | <b>14</b> Scala                                       | (→p. 22) |
| <b>5</b> Playback song utente          | (→p. 24) | <b>15</b> Attivazione/disattivazione controllo locale | (→p. 34) |
| <b>6</b> Playback song USB             | (→p. 27) | <b>16</b> Sensibilità al tocco                        | (→p. 19) |
| <b>7</b> Playback song USB: tutte      | (→p. 27) |   |          |
| <b>8</b> Playback song USB: casuale    | (→p. 27) |   |          |
| <b>9</b> Volume del metrônomo          | (→p. 18) |   |          |
| <b>10</b> Indicazione tempo metrônomo  | (→p. 18) |   |          |

**DEMO/SONG** +

**METRÔNOME** +

**FUNCTION** +

# Beknopte handleiding / Skrócony opis działania



Houd de knop op het bedieningspaneel ingedrukt, en druk op een van de overeenkomstige toetsen hieronder om songs te selecteren of parameters in te stellen.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Voicedemosongs afspelen (→p. 16)                       | <b>8</b> USB-songs afspelen: willekeurig (→p. 27) |
| <b>2</b> Vooraf ingestelde songs afspelen (→p. 14)              | <b>9</b> Metronoomvolume (→p. 18)                 |
| <b>3</b> Vooraf ingestelde songs afspelen: alle (→p. 14)        | <b>10</b> Metronoommaatsoort (→p. 18)             |
| <b>4</b> Vooraf ingestelde songs afspelen: willekeurig (→p. 14) | <b>11</b> Metronoom/songtempo (→p. 17)            |
| <b>5</b> Gebruikerssongs afspelen (→p. 24)                      | <b>12</b> Transponeren (→p. 20)                   |
| <b>6</b> USB-songs afspelen (→p. 27)                            | <b>13</b> Grondtoon (→p. 22)                      |
| <b>7</b> USB-songs afspelen: alle (→p. 27)                      | <b>14</b> Stemschaal (→p. 22)                     |
|   | <b>15</b> Lokale besturing aan/uit (→p. 34)       |
|   | <b>16</b> Aanslaggevoeligheid (→p. 19)            |

Trzymając naciśnięty przycisk na panelu sterowania, naciśnij jeden z odpowiednich klawiszy, widocznych poniżej, aby wybrać utwory lub ustawić parametry.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Odtwarzanie utworu demonstracyjnego brzmienia (→s. 16)         | <b>7</b> Odtwarzanie utworu USB: wszystkie (→s. 27) |
| <b>2</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu (→s. 14)            | <b>8</b> Odtwarzanie utworu USB: losowo (→s. 27)    |
| <b>3</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: wszystkie (→s. 14) | <b>9</b> Głośność metronomu (→s. 18)                |
| <b>4</b> Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: losowo (→s. 14)    | <b>10</b> Metrum metronomu (→s. 18)                 |
| <b>5</b> Odtwarzanie utworu użytkownika (→s. 24)                        | <b>11</b> Tempo metronomu/utworu (→s. 17)           |
| <b>6</b> Odtwarzanie utworu USB (→s. 27)                                | <b>12</b> Transpozycja (→s. 20)                     |
|   | <b>13</b> Dźwięk podstawowy (→s. 22)                |
|   | <b>14</b> Skala (→s. 22)                            |
|   | <b>15</b> Sterowanie lokalne on/off (→s. 34)        |
|   | <b>16</b> Czułość klawiatury na dotyk (→s. 19)      |

**DEMO/SONG** +

**METRONOME** +

**FUNCTION** +

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Coruna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/

### CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusanik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangeo Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317



Site especial AvantGrand  
<http://www.avant-grand.com/>

Home page de teclados Yamaha  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Biblioteca de manuais da Yamaha  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2010 Yamaha Corporation

010MVxxx.x-01A0  
Printed in Europe

